



tejiendo culturas

Boletín institucional

Nº **45**
octubre 2023

PATA LAJASTAMBO CONSOLIDA SU DESARROLLO CON NUEVO EDIFICIO DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA



Estudiantes de historia reconstruyen la Historia del Sindicato Gremial de Carniceros en un taller oral p.34

Recuerdan el legado de Édgar “Huracán” Ramírez a casi tres años de su deceso p.40

La FC-BCB y el CRC anunciaron a los ganadores de la 8va Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo p.43

Fiesta de la Virgen de Urqupiña: Ayni e integración de las culturas p.64

ÍNDICE

1	Editorial Realizaciones de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
3	Exitosa presentación de la FC-BCB en la Feria Internacional del Libro de Cochabamba
26	Notas y noticias
50	Sección presidencia Todos Santos en las minas de siglo XX <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
52	Visitas
54	Artículos especiales
71	Informes Nacionales
84	Agenda noviembre
93	Libro del mes <i>Encarnación Lazarte Zurita - Ensayo Biográfico</i>






CRÉDITOS

Luis Oporto Ordóñez
Presidente
Susana Bejarano Auad
Guido Arze Mantilla
Jhonny Quino Choque
José Antonio Rocha Torrico
Roberto Aguilar Quisbert
Manuel Monroy Chazarreta
Consejeros
Willy Tancara Apaza
Director General

Susana Bejarano Auad
José Antonio Rocha Torrico
Consejo Editorial
Angela M. Aduviri Arroyo
Responsable de Comunicación
Estefani Huiza Fernandez
Responsable de Edición
Silvia Eugenia Condori Mamani
Diseño Gráfico

Museo Nacional de Arte
Museo Nacional de Etnografía y Folklore
Museo Fernando Montes
Casa de la Libertad
Casa Nacional de Moneda
Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia
Centro de la Cultura Plurinacional
Centro de la Revolución Cultural
Casa Museo Marina Núñez del Prado
Casa Museo Inés Córdova - Gil Imaná

Depósito Legal N° 4-1-108-2021 P.P.
Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia
Calle Fernando Guachalla N° 476 (Zona Sopocachi, La Paz, Bolivia)
Telf: (591) 2 - 2424148
www.fundacionculturalbcb.gob.bo
fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo
impresión: © Imprenta Digital FC-BCB

 Fundación Cultural BCB
 fundacionculturalbcb
 @CulturaFCBCB
 Fundación Cultural BCB
 @fundacion_cultural_bcb
© Fundación Cultural Banco Central de Bolivia 2022

EDITORIAL

REALIZACIONES DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

T*ejiendo Culturas* informa en esta edición sobre la construcción del nuevo edificio destinado al Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, que se erigirá en el populoso distrito 3 de Lajastambo, Sucre. Es, sin duda, el desafío archivístico más emblemático del siglo XXI, que significa a la vez un obsequio de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), al Bicentenario de la Independencia patria.

Tejiendo Culturas contiene un amplio y motivador informe de las actividades impulsadas por los Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes de la FC-BCB, entre las que destacamos nuestra participación en la Feria Internacional del Libro de Cochabamba (FILC), con presentación de libros y revistas, así como la oferta de 280 títulos de nuestra producción intelectual. El Stand de la FC-BCB fue uno de los más visitados en las dos semanas de intensa actividad. Ese fue el escenario ideal para presentar la edición nº 30 de *Piedra de agua*, dedicada a reflexionar sobre la exitosa y productiva participación de nuestra institución en el Programa Memoria del Mundo de la Unesco, que en la gestión 2022 incorporó tres nuevos títulos postulados a través del Comité Regional de América Latina y el Caribe del Programa Memoria del Mundo de la Unesco. La FC-BCB organizó una serie de conversato-

rios, entre ellos sobre la Festividad de la Virgen de Urqupiña, como preámbulo para la próxima instalación de una exposición singular sobre esa tradición del pueblo cochabambino. De la misma manera, el Museo Nacional de Arte, dialogó sobre las influencias en la creación artística en el siglo XX. El Centro de la Cultura Plurinacional de Santa Cruz de la Sierra, llevó el debate sobre los sabores de antaño y las leyendas y mitos del oriente. Casa Nacional de Moneda presentó los resultados de una investigación sobre la administración de la Ceca potosina a cargo de la Sociedad de Geografía e Historia Potosí y presentó primordialmente la edición de *Piedra de agua* destinada a conmemorar los 250 años de fundación de la Ceca. La FILC fue el espacio ideal para la presentación del libro dedicado a la memoria, lucha, cultura y resistencia de las mujeres y como punto culminante, se presentó la biografía de Encarnación Lazarte.

Las lectoras y lectores podrán apreciar y evaluar las actividades de los Repositorios Nacionales y Centros Culturales, a través de las notas de prensa publicadas por medios de circulación nacional, que difunden nuestras actividades. Queremos destacar nuestro inclusivo programa de apoyo a las nuevas generaciones de estudiantes universitarios que se gradúan a través del programa de Pasantías, como fue

el caso de Patricia Humana Lluta (UMSA) que obtuvo la calificación de 100, graduada con honores, luego de la defensa de su informe de trabajo dirigido en el Archivo de la Jefatura Nacional de Asuntos Jurídicos. De la misma manera, la FC-BCB organizó el Taller de Historia Oral del Sindicato Gremial de Carniceros, con el concurso de estudiantes de la carrera de Historia, recuperando de viva voz, la trayectoria del importante gremio en la ciudad de La Paz.

En esta edición presentamos a las ganadoras y ganadores de la 8va Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo, que concitó el interés de escritores y artistas jóvenes de varias ciudades del territorio nacional, lo que constituye un ejemplo de inclusión territorial y fomento a las artes y la literatura, al que se suma el talento y la calidad técnica de las obras de Artistas Emergentes en Potosí, Oruro y Pando.

Nuestras innovadoras exposiciones en el Museo Fernando Montes, la Casa Museo Inés Córdova-Gil Imaná y la imponente muestra reivindicativa de Creadoras, mujeres artistas en Bolivia, que instaló con maestría por el equipo técnico del Museo Nacional de Arte, dirigido por la Jefa de Museo, Jackeline Rojas Heredia.

La sección "Informes Nacionales", destaca las actividades culturales impulsadas por los Repositorios Nacionales y Centros Culturales, con énfasis en la inclusión social, la apertura a las nuevas generaciones y respeto por las tradiciones culturales del pueblo boliviano. Finalmente, la "Agenda Cultural" exploya las actividades programadas para este mes.

Invitamos a nuestros lectores disfrutar la lectura de Tejiendo Culturas, que es accesible en formato impreso y digital.

Luis Oporto Ordóñez
Presidente de la Fundación
Cultural del Banco Central de Bolivia



EXITOSA PRESENTACIÓN DE LA FC-BCB EN LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE COCHABAMBA

FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB, ENTRE LAS INSTITUCIONES MÁS DESTACADAS DE LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE COCHABAMBA

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) estuvo presente en la XVI Feria Internacional del Libro de Cochabamba. Este año, la Cámara Departamental del Libro de Cochabamba (CDL) resaltó la presencia de la entidad cultural, como una de las instituciones más destacadas junto a la editorial Nuevo Milenio, Proyecto Martadero, Fundación Patiño y la Alianza Francesa.

El presidente de la FC-BCB Luis Oporto Ordóñez participó del acto inaugural del importante encuentro literario junto a varios gestores culturales, intelectuales y artistas, que llegaron a la ciudad de Cochabamba para presenciar de la actividad.

Este año, la CDL celebra XV años como institución enfocada en el fortalecimiento y desarrollo de la industria editorial y la cadena comercial del libro, mediante la protección de la propiedad intelectual en el departamento de Cochabamba. Desde entonces, la feria reúne a escritores, editoriales y público en general (nacionales y extranjeros) en un circuito literario integrado por estudiantes de colegios y universidades.

En ese sentido, la FC-BCB a través de su stand ubicado en el Pabellón Americano llevó, hasta la ciudad de Cochabamba, más de 280 títulos de la producción bibliográfica de los Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes.

El stand de la entidad tiene la forma de una chakana (cruz andina), la temática está dedicada a la 7ma Convocatoria de Letras e Imá-

genes del Nuevo Tiempo Mujeres: Resistencias, Culturas, Memorias y Luchas, cuyo libro será presentado en la feria. Las imágenes que acompañan a ese diseño fueron las fotografías ganadoras del certamen y pertenecen a Paola Lambertin.

Durante los 12 días de feria, la Fundación Cultural del BCB presentó dos libros importantes; la revista cultural académica *Piedra de agua* N° 31 y el libro biográfico de la cantante quechua Encarnación Lazarte.

La revista cultural académica *Piedra de agua* N°31 dedica su número a la Casa Nacional de Moneda y a su labor de acuñación, en un número especial de homenaje a los 250 años de la Ceca. La edición recoge primicias sobre la acuñación y la ceca potosina, además reúne investigaciones rigurosas sobre escritos literarios, el proceso de conformación del acervo documental, entre otros temas importantes.

Prestigiosos académicos participan, con artículos e investigaciones, entre ellos podemos mencionar a; Mauricio Peñaranda Funes, José Antonio Fuentes López, Ramón Rocha Monroy, Edgardo Civallero, Damir Galaz, Oscar Gracia, Franz Rodrigo Mita Molina, Edith Nayely Olguera y Darling Lorena Pereira.

La FC-BCB además presentó otro número de su Biblioteca Biográfica, proyecto destinado a recuperar las semblanzas biográficas de héroes culturales populares, en el marco de la celebración del Bicentenario. La colección fue promovida por el Consejo de Administración de la entidad cultural, con el propósito de reco-

* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

nocer a los personajes de trascendencia en la construcción del Estado Plurinacional de Bolivia. El primer número corresponde a la vida y obra del poeta de los niños Oscar Alfaro, el segundo recoge el testimonio del pintor y muralista Lorgio Vaca, la tercera propuesta estuvo dirigida a resaltar el pensamiento de Edgar Huracán Ramírez, el cuarto número rescata el aporte al cine y la literatura del prestigioso escritor y guionista Oscar Soria Gamarra.

En esta versión de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba, la FC-BCB presentó la biografía de la cantante quechua Encarnación Lazarte, la primera mujer boliviana que grabó música tradicional del valle cochabambino. La pasada versión del encuentro literario 'Mama Encarna', como la llaman, recibió un reconocimiento por su aporte cultural y artístico al Estado Plurinacional de Bolivia, de manos del presidente de la entidad, Luis Oporto Ordóñez.

El Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la FC-BCB realizó Los conversa-

torios; Festividad de la Virgen de Urkupiña y Mastak'u: Ritualidades de la muerte, ambas destinadas a recuperar las expresiones culturales de la región.

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Musef) presentará los libros Uyway Uywaña, Crianza mutua y Wat'a Markan Yapu Uywañ Ajayupa: Crianza mutua de la agricultura en la Isla del Sol. Ambos rescatan y reivindican el concepto de arte en los pueblos indígenas originarios campesinos.

El Centro de la Cultura Plurinacional presentó el libro En la tierra del Guede 'Cuchade Quiku Hadie (Sendero de retorno de las cosas que fueron). Mitos de tradición oral ayorea, el mismo pretende mostrar las expresiones culturales de la región del oriente boliviano.

El Museo Nacional de Arte (MNA) organizó un conversatorio sobre la influencia de la mujer cochabambina en la producción artística y la defensa feminista de Bolivia.



LA MEMORIA DEL MUNDO, ARTE DE LA LENGUA MOXA Y FONDO ESCRITURAS PÚBLICAS DE LA PLATA LLEGAN A COCHABAMBA

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

Los documentos que fueron declarados Memoria del Mundo por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y Cultura (Unesco) son los protagonistas del número 30 de la revista académica y cultural *Piedra de Agua*, que se presentó en la Feria Internacional del Libro de Cochabamba.

La revista es una publicación académica que investiga y promueve la reflexión sobre el patrimonio cultural, documental e histórico, a través de estudios especializados en diversas temáticas, entre ellas; arte, historia, literatura, museos y la cultura, impulsando así el desarrollo científico cultural en Bolivia y Latinoamérica.

En este número, el repositorio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) estuvo encargado de la edición de la revista. Su director, Máximo Pacheco manifestó en la nota editorial, que las instituciones del Estado Plurinacional de Bolivia encargadas de la memoria – archivos, bibliotecas, museos e instituciones educativas, culturales y de investigación- están llamadas a promover la preservación y la protección de todos los medios de transmisión de la memoria de los bolivianos y las bolivianas de nuestras culturas.

“Esto implica contribuir con los conocimientos resguardados tanto en la tradición escrita



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

como en la oral, en consonancia con los objetivos propuestos por la Unesco en su Recomendación”, agregó Pacheco.

El N°30 de la revista está dedicada a los documentos que fueron declarados Memoria del Mundo (MoWLAC) por los expertos del Comité Regional de América Latina y el Caribe (MoWLAC), en 2022.

La revista fue presentada por el periodista y sociólogo con maestría en Ciencias Políticas, doctor en Estudios Culturales Latinoamericanos, Yuri Tórrez, quien resaltó la temática de la revista y su aproximación a la memoria cultural, tema que es poco abordado por los medios tradicionales de prensa.

“Quiero hacer énfasis que Pedro Marbán (1653-1713) fue un escritor español, nacido en el seno de una familia acomodada de la provincia de Valladolid. En su juventud, estudió latín, Retórica y Letras Humanas en la Universidad de Salamanca e ingresó a la Compañía de Jesús. En 1671 partió hacia el Nuevo Mundo con el propósito de evangelizar y cuatro años más tarde llegó a Bolivia, destinado a la misión de Moxos, donde pasó el resto de su vida, fundando reducciones y aprendiendo la lengua local, gracias a lo cual pudo redactar su *Arte de la Lengua Moxa*, el documento que ahora ingresa a la Memoria del Mundo”, sostuvo.

Tórrez en 1671 partió hacia el Nuevo Mundo con el propósito de evangelizar y cuatro años más tarde llegó a Bolivia, destinado a la misión de Moxos, donde pasó el resto de su vida, fundando reducciones y aprendiendo la lengua local, gracias a lo cual pudo redactar su *Arte de la Lengua Moxa*, explicó.

En ese sentido, la revista académica cultural *Piedra de Agua* cuenta con artículos de importantes investigadores, entre ellas; *Arte de la Lengua Moxa con su vocabulario, y su catecismo*, compuesto por el muy reverendo padre Pedro Marbán: Memoria del Mundo por MoWLAC-Unesco, escrito por Milton Eyzaguirre; *El Universo de La Plata a través de sus*

Escrituras Públicas (Andrea Barrero); Manuscrito de 1626, un homenaje a los negros y los mitayos de nuestra historia (Ludmila Zeballos), *Melchor María Mercado, Memoria del Mundo Bolivia* (Gabriela Chavez Clavijo).

En la presentación de la revista también estuvo presente el Sociólogo y Master en Historia en América Latina de la Universidad Mayor de San Simón, Juan Víctor Mamani. En su alocución explicó que la revista es académica, pero también está dirigida al público, ya que tiene también elementos gráficos que hacen posible una lectura fácil para el público en general.

La publicación además cuenta con artículos de investigación como el escrito por el director del ABNB Máximo Pacheco titulado; *Los pueblos indígenas y el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia*, o el ensayo de la bibliotecóloga académica de la Coordinación de Organización de la Información de la Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México, Luz Elena Vergara Castro titulado; *Registrar para no olvidar*: descripción material del libro manuscrito novohispano mexicano.



CONVERSATORIO SOBRE LA FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE URQUIPIÑA INDAGA ENTRE EL AYNÍ E INTEGRACIÓN CULTURAL

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

El conversatorio titulado *Festividad de la virgen de Urqupiña* tuvo como finalidad indagar sobre el ritual religioso que convoca a miles de personas que se trasladan de varias regiones del país para solicitar a la virgen préstamos monetarios que le serán devueltos con intereses cada año y durante tres consecutivos. En el evento estuvieron presentes la doctora en Ciencias Urbanas, Esther Balboa y la directora de Cultura y Turismo de la Gobernación del departamento de Cochabamba, Luz Ordóñez y en la moderación participó el gestor cultural del Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) Gery López Silva.

Balboa explicó que los santuarios, el cerro de Cota, las avenidas por las que se disfruta de la música, la danza y la iglesia son parte de la esencia material, como la rica simbología ancestral que representa. La investigadora dijo que la festividad estaba dedicada a la Luna (Killa en quechua) y la Pachamama (Madre Tierra), con rituales que convocaban la reciprocidad de la tierra. "Es el ayni, que no solamente es entre dos personas, también intervienen los elementos de la tierra, del cosmos, con la espiritualidad", mencionó.

Para la intelectual la festividad de Urqupiña va más allá de ser declarada patrimonio intangible, ya que representa un símbolo de reciprocidad y unidad arraigada en la cultura andina. Además, la fiesta, también involucra a las Alasitas, danzas, música y el emblemático Calvario, que trasciende fronteras.

Balboa remarcó que, en el vicario del templo de San Ildefonso hay devotos de la Virgen en países como Argentina, Chile, Brasil, Estados Unidos y España, lo que significa que no sólo es una fiesta local, sino de Integración.

"Hoy se postula a la fiesta de la virgen de Urqupiña como patrimonio material e inmaterial de humanidad. En marzo de 2022, el gobierno boliviano a través de la Cancillería y con la aprobación del Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización presentó ante la Unesco la solicitud para formar parte de la lista representativa, con el objetivo de promover y proteger la fiesta de la Virgen de Urqupiña adoptando medidas que abarcan la protección, rehabilitación y salvaguarda del patrimonio cultural", explicó.

La fiesta de Urqupiña es una representación del sincretismo religioso entre la cultura occidental y andina, se expresa con un comportamiento intercultural durante el mes de agosto. En el evento participan más de 70 fraternidades compuesta por 10 mil devotos entre danzarines y músicos motivados por la promesa de bailar, al menos, tres años con fe y devoción. La fiesta está presidida por música y danzas precoloniales, el 15 de agosto se incorporan las danzas autóctonas más antiguas, también los bailes folklóricos que han sido recreadas a lo largo de los siglos. El día 16 se realiza la peregrinación al cerro donde los rituales demuestran el sincretismo religioso, la fiesta tiene carácter nacional e internacional y los devotos la replican en diferentes países del mundo, expresó la intelectual.

* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

El conversatorio continuó con la participación de la secretaria de Cultura y Turismo de la Gobernación, Luz Ordóñez quien contó que la postulación de la festividad ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco) data desde hace más de 15 años. Sin embargo, el proceso se fue frustrando por muchos motivos, hasta que el 2021 la ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana posesiona al Comité de Elaboración del Expediente para la Festividad religiosa de Virgen de Urqupiña.

“Varias denominaciones se dieron a la festividad, en ese contexto se fue invitando a varios investigadores e instituciones para que se pueda aclarar el elemento principal. En ese sentido también tuvimos altas y bajas, por otro lado, también invitamos a especialistas, tuvimos talleres de investigación para articular el

discurso narrativo de la postulación. Son siete los documentos que Unesco nos solicitaba”, detalló Ordóñez.

La especialista culminó el evento explicando que uno de los elementos fundamentales es el Plan de Salvaguarda que va acompañado de las postulaciones y tiene que ver con un plan de trabajo, de acciones pendientes para la festividad, a partir de ello se trazan responsabilidades relacionadas al fortalecimiento de la festividad. “Es un desafío el que nos estamos planteando junto a arquitectos, trabajadores en restauración, también lo es el de cuidar y hacer políticas para preservar el paisaje de Quillacollo, el entorno natural del cerro de Cota, a partir de ello se tienen que implementar políticas de los elementos de la festividad. No es una tarea fácil, pero es un compromiso que vamos a asumir”, sostuvo.



EL CENTRO DE LA REVOLUCIÓN CULTURAL PRESENTÓ EL DOCUMENTAL MAST'AKU: RITUALIDADES DE LA MUERTE

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*



El Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) presentó el documental Mast'aku: *Ritualidades de la Muerte*, proyecto de Martín Salas que formó parte del apoyo al fomento y creación artística que impulsa la entidad cultural.

En la actividad estuvieron presentes; el Consejero de Administración de la FC-BCB José Antonio Rocha, el investigador Roger Maldonado y el productor audiovisual Martín Salas.

El responsable de la producción audiovisual, Martín Salas contó que junto CRC planificaron

* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcbbcb.gob.bo

realizar el documental que muestre una de las tradiciones más importantes y bellas del país. Para ese cometido, primero fueron a buscar a una familia que esté dispuesta a registrar el momento en el que se une la vida y la muerte. La encontraron en Tarata y afortunadamente estuvo dispuesta a ser parte del registro documental, pero también tuvieron expertos que contaron y fueron explicando cada una de las características de la fiesta, en entrevistas previas, grabadas que forman parte del audiovisual.

“Tuvimos un buen recibimiento de la familia, fue muy cálido. La idea era mostrar eso, ese momento íntimo del encuentro entre la vida y la muerte. Lo que me quedó en la incógnita ha sido el saber qué pasará con las siguientes generaciones, es decir vamos a mantener estas tradiciones, yo veo que la generación de esta señora las tiene muy claras, ella puede mantener la tradición, pero sus hijos no estoy seguro”, expresó Salas.

El consejero de administración de la FC-BCB José Antonio Rocha felicitó al productor audiovisual por el trabajo de recuperación de una de las tradiciones más importantes del país.

“Preparar una mesa con las características que ustedes han podido ver en el documental tiene todas las connotaciones del Mast’aku. El audiovisual está recuperando nuestras tradiciones y costumbres. Otros momentos de estos sucesos es el armado de mesas en el cementerio, acompañada de una serie de elementos rituales y musicales. Desde mi experiencia y vivencia, la tradición del Mast’aku es con los niños”, detalló.

Para el sociólogo Roger Maldonado Rocha la fiesta es una de las más esperadas del año por toda la familia, sobre todo, para los niños porque son a ellos a los que se les ofrece una diversidad de masitas y dulces.

“Es bien interesante porque los primeros años representa un trabajo intenso para las familias que elaboran, en gran cantidad, toda forma de masitas. Es interesante también que la festi-

dad se vaya sincretizando, cada vez aparecen nuevas formas de rezos a los difuntos y maneras de recordarlos”, agregó.

El investigador también describió las particularidades que tiene la festividad en diferentes regiones del país, en los valles y el altiplano. Además, recalcó el hecho que, por ese mes, se genera un importante consumo y demanda de ciertos alimentos.

“Quiero invitar a todos los bolivianos a recuperar y practicar nuestras tradiciones para que continúen vivas por mucho tiempo más, muchas gracias”, dijo Maldonado.



LOS SABORES DE ANTAÑO DE LA TIERRA CRUCEÑA LLEGARON HASTA LA LLAJTA

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

El Centro de la Cultura Plurinacional de Santa Cruz (CCP), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) presentó el libro *Recetario Identidad y Sabores de Antaño* en la Feria Internacional del Libro de Cochabamba (FILC).

El director del CCP, Edson Hurtado se trasladó hasta la ciudad de Cochabamba para compartir una de las investigaciones bibliográficas que fue elaborada por la institución. El recetario rescata las tradiciones gastronómicas del oriente boliviano.



“La comida en Bolivia, y en casi todas las partes del mundo, forma parte de la identidad de los pueblos, se constituye en un patrimonio cultural de sus ciudadanos y, con el paso del tiempo, se convierte en un tesoro histórico que debe preservarse y documentarse”, expresó Hurtado.

El texto se realizó a través de un programa de investigación que impulsa el CCP. El trabajo fue elaborado por Javier Libera y Jacob Zapata, ambos creadores y gestores de *El Aljibe Comida Típica*, un espacio que promueve la cocina típica de Santa Cruz, a partir de la elaboración de platos y postres que rescatan recetas e ingredientes típicos de la región, todos resultados de una profunda investigación histórica de la memoria gastronómica de Santa Cruz.

La publicación contiene 15 recetas que incluyen sopas, platos principales, postres y refrescos, todas cuentan con ilustraciones fotográficas que muestran la riqueza y colorido de los ingredientes y las preparaciones. El prólogo del recetario fue elaborado por la historiadora Paula Peña Hasbún, en cuyo texto se despliega una importante información del contexto histórico en el que fueron hechas estas recetas, remontándose a los tiempos de la fundación de Santa Cruz.

Identidad y Sabores de Antaño ya forma parte de la bibliografía de consulta del CCP, puede encontrarse en las oficinas de la institución, en la calle René Moreno #369, y en La Paz, en el Museo Fernando Montes ubicado en la calle Fernando Guachalla N° 476, zona Sopocachi, el precio de la publicación es de Bs 38.

* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

EL CENTRO DE LA CULTURA PLURINACIONAL PRESENTA LEYENDAS Y MITOS DE SANTA CRUZ

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

El Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) presentó en la Feria Internacional del Libro de Cochabamba (FILC) el libro *En la tierra de Güede - Cuchade Quiku Hadie*, una recopilación de mitos de la tradición oral Ayorea, realizada por el investigador Cesar Rosso.

En el evento estuvieron presentes el director del CCP, Edson Hurtado y el consejero de administración de la FC-BCB, José Antonio Rocha Torrico. El libro reúne diez mitos ayoreos, evocados en los tiempos de los *jnanibajade*

(hombres antiguos ayoreos), que tratan de revelar el alma ayorea, valiéndose de los relatos que fueron recogidos en contacto con las comunidades de Bolivia y Paraguay, de lo cual se deduce que fueron los propios ayoreos los que dieron a conocer a través de su palabra, sus relatos su mundo mítico.

El director del CCP destacó que el libro que forma parte de las investigaciones que realizan desde la institución busca respetar el discurso mitológico, fundiéndolo en una sola trama, las diferentes variantes escuchadas de la misma historia.



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

“El libro presenta recursos adicionales en audio, implementados a través de un código QR. Lo que posibilita el acceso al contenido a personas con discapacidad visual y otras. Las ilustraciones del libro fueron realizadas por artistas ayoreos”, explicó Hurtado.

El Consejero de Administración de la FC-BCB, José Antonio Rocha, en su idioma natal, quechua destacó las leyendas y mitos que se encuentran dentro del libro, además resaltó la iniciativa del CCP por recuperar la cultura de los pueblos indígenas del Estado Plurinacional de Bolivia.

“En Bolivia hay muchas naciones, no sólo hay aymaras, quechuas, sino ayoreos, guaraníes y muchas otras. Una de las características importantes de esta feria es la diversidad cultural, que se manifiesta gracias a instituciones como el CCP, dependiente de la FC-BCB que

rescatan el legado cultural”, expresó Rocha.

El consejero explicó que entre la nación ayorea se calcula que existe alrededor de cinco mil personas distribuidos en Paraguay y Bolivia, sin embargo, en el siglo XXI todavía se encuentran aislados de la metrópoli, como el caso de la nación Toromona que se encuentra ubicada en el departamento de La Paz.

“Los pueblos bolivianos de las tierras bajas hacen conocer a sus hijos lo que saben mediante la tradición oral, a través del cuento, la leyenda o el mito. Los ayoreos utilizan el mito para transmitir su sabiduría a sus hijos”, expresó Rocha.

El también docente universitario precisó que el libro, en ese sentido, recoge la sabiduría ayorea, porque en el texto se manifiesta la historia de uno de los pueblos indígenas más representativos del país.



EN EL DÍA DEL DISFRAZ, LAS FAMILIAS COCHABAMBINAS VISITARON EL STAND DE LA FUNDACIÓN Y SE LLEVARON UN OBSEQUIO

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

El stand de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) recibió a una gran cantidad de familias cochabambinas en el Día del Disfraz, quienes recibieron un souvenir de regalo y algunos globos para los más pequeños del hogar. La actividad estuvo enmarcada en el marco de la XVI versión de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba.

Las niñas y niños acompañados de su familia participaron también de un desfile de disfraces que engalanó la fiesta literaria en su penúltima noche. Los disfraces estuvieron muy bien caracterizados y, algunos, incluso fueron elaborados de forma manual. A continuación, mostramos algunos de los disfraces más llamativos.



* Enlace Técnico, ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

EL MUSEO NACIONAL DE ARTE ORGANIZÓ UN CONVERSATORIO SOBRE LA INFLUENCIA DE LA CREACIÓN DE LOS ARTISTAS EN EL SIGLO XX

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

El Museo Nacional de Arte (MNA), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) presentó el conversatorio titulado *Influencia en la creación de los artistas bolivianos en el siglo XX*. En el evento participaron como expositores la jefa de Museos Jackeline Rojas Heredia y el pedagogo Marcelo Maldonado Rocha.

El conversatorio se realizó en el marco de la exposición *Creadoras*, propuesta de más de 40 mujeres artistas que muestran más de un centenar de obras que son parte de la propuesta que busca una mirada reflexiva del público paiceño que ha creado arte en la historia del país.

“La muestra organizada a partir de cuatro ejes que explora la relación entre diferentes artistas y la Madre Tierra. En el espacio entran los tejidos, la cerámica y las propuestas que estén inspiradas o que reflexionen sobre la tierra, la naturaleza y la conexión que los seres humanos tienen con los elementos”, explicó la jefa de Museos.

Maldonado detalló que la propuesta del MNA gira en torno a la producción artística de mujeres bolivianas que han revolucionado la pro-



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

ducción artística de las féminas. En ese sentido inició el evento con la explicación de una obra de la artista plástica María Esther Ballivián (1975) titulada *Coloquio*, elaborada en óleo sobre tela.

“María Esther Ballivián ha sido nieta de Eliza Rocha de Ballivián, quien fue, dentro de la historia del arte, la primera mujer artista en Bolivia. Me llamó la atención porque es uno de los pocos desnudos que hay en la época, es una apuesta vanguardista de la época”, sostuvo.

Maldonado explicó que los cuerpos de las mujeres pintados por la artista no tienen el perfil clásico que establece a la mujer como una suerte de modelo u objeto de consumo cultural para las masas. Sino más bien trata de representar ciertos rasgos de las culturas mestizas bolivianas, los colores de los rostros, las luces enfocadas en los senos y en las caderas que hacen una suerte de analogía.

La jefa de Museo recordó que el evento es parte y el inicio de varios conversatorios relacionados a la creación artística femenina. “La muestra permanente *Creadoras mujeres artistas en Bolivia* surgió bajo una hipótesis fundamental, si bien las obras de las mujeres no se distinguen como influencia social en el tema de las dictaduras, son muy pocas las que manifiestan lo que pasaba. Otras mujeres no lo hicieron, porque nadie está indiferente al contexto histórico social, la hipótesis surge de la rabia, frustración de que una artista pueda sentir y el deseo de escapar del mundo que las rodea, esa introspección se revela en obras más representativas del pensamiento, deseo y cuestionamiento de qué es ser mujer y cómo es sentirse mujer”, manifestó Rojas.

EL LIBRO BIOGRÁFICO SOBRE LA CANTANTE QUECHUA, ENCARNACIÓN LAZARTE EMOCIONÓ A LOS COCHABAMBINOS

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) presentó la biografía de la cantante y compositora quechua Encarnación Lazarte. El texto es parte de la Biblioteca Biográfica hacia el Bicentenario que impulsa la entidad y la cual está diseñada para dotar a la sociedad boliviana de una colección que recoja la vida y obra de grandes mujeres y hombres que forjaron el arte y la cultura popular.

Encarnación Lazarte fue la primera mujer quechua boliviana que comenzó a grabar, en 1963, la música tradicional del valle cochabambino, como las coplas de carnaval (taki-payanakus), las coplas de Santa Vera Cruz, las coplas de Todos Santos (Wiphaylas o Wiphaylalitas) y otros ritmos, dando lugar al movimiento artístico rural en Bolivia, ya que hasta entonces sólo los artistas urbanos tenían las posibilidades para grabar.



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

La emotiva presentación del libro de la cantante quechua Encarnación Lazarte contó con la presencia del presidente de la FC-BCB Luis Oporto Ordóñez, el consejero José Antonio Rocha, la consejera Susana Bejarano, el jefe nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa, Walter Sánchez, la escritora Tania Suárez y además la hija de la cantautora Teresa Ochoa Lazarte.

Las palabras de bienvenida las ofreció el consejero José Antonio Rocha, quien también escribió la presentación del libro.

“Es un gratísimo honor estar presente hoy en la presentación del libro de la destacada cantante quechua, además escribir el prólogo para la biografía de mama Encarna, a quien se le debe muchos tributos, pues ella es, con muchos merecimientos, una dignísima representante de nuestro pueblo quechua”, aseguró Rocha.

El también docente, en su idioma natal, quechua ofreció un sentido discurso que emocio-

nó a los asistentes, culminó con palabras de agradecimiento hacia el arte de una de las cantantes quechuas más importantes del país.

En su turno de alocución, el presidente de la FC-CBCB Luis Oporto Ordóñez destacó que el número 5 de la Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario tiene como propósito destacar a los constructores históricos de las culturas populares, invisibilizando a hombres y mujeres forjadores de la producción artística y cultural en diversos géneros del país. Por ello la entidad, con el fin de fortalecer ese mandato publica, ahora, el quinto número del proyecto editorial que está dedicado a la cantante y compositora quechua.

“Hemos constatado que se ha dejado al margen a estos héroes populares, ante esa evidente omisión, el Consejo de Administración aprobó la necesidad de crear la Biblioteca Biográfica, destinada a recuperar la semblanza de estos héroes culturales populares”, sostuvo.

Siguiendo con el acto de presentación, la autora del libro Tania Suarez Sánchez expresó su gratitud a Encarnación Lazarte por brindarle la información necesaria para elaborar la biografía.

“Siempre estuvo rodeada de la música, aprendió el canto de los pájaros, Encarna toma esa filosofía que existe en la naturaleza, le canta a la naturaleza, habla del amor, de un amor puro, me emociono cuando hablo de ella. Para mí, no sólo es poesía y creación, sino una madre que dio muchas cosas, consejos y vivencias, hablar de ella es muy emocionante”, contó.

El acto culminó con la entrega del libro biográfico a la hija de Encarnación Lazarte, Teresa Ochoa Lazarte. El presidente de la FC-BCB resaltó el legado que deja su madre para el país y para todos los músicos populares.

“No tengo palabras, me emociona mucho estar aquí, pero estoy muy contenta por este libro, es muy emocionante, no tengo nada más que decir. Muchas gracias”, expresó la hija de la cantante.



LIBRO DEDICADO A LA MEMORIA, LUCHA, CULTURA Y RESISTENCIAS DE LAS MUJERES SE PRESENTÓ EN COCHABAMBA

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

El Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) presentó el libro de la 7ma Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo; *Mujeres: Resistencias, culturas, memorias y luchas* en la XVI Feria Internacional del Libro de Cochabamba.

El texto reúne las obras ganadoras de la 7ma Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo cuyo objetivo principal fue fomentar las expresiones artísticas, culturales y de investigación que permitirán el desmontaje de las prácticas, formas y representaciones de la cultura patriarcal o las formas de resistencia, cultura, memoria y lucha de las mujeres en la actualidad y a lo largo de la historia.

Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo es la convocatoria más importante de la FC-BCB emitida a través del CRC, que se enfoca en la promoción editorial, el estímulo a la creatividad y el impulso al pensamiento crítico para fortalecer la memoria e identidad del Estado Plurinacional de Bolivia. De esa forma se promovió la participación de sectores artístico-culturales emergentes y de trayectoria, con el objetivo de dinamizar la creación cultural, artística y de investigación en el país.

En la presentación del libro estuvieron presentes la consejera de administración de la FC-BCB, Susana Bejarano, Ruth Martina Mendieta Mamani, Jenny Neysa Rivadeneira y Dylan Sotéz, ambas ganadoras de una de las convocatorias del certamen.

Bejarano destacó que la convocatoria ha sido la más exitosa que tuvo el concurso en sus ocho años, ya que se presentaron más de 400 artistas, los cuales mostraron muchas historias que contar sobre la lucha de las mujeres.

“Quiero celebrar la participación de este departamento, hemos tenido muchísimos concursantes cochabambinos y eso, de alguna forma, responde a la tradición intelectual y artística del departamento. Algo que me llamó la atención es que, por categoría, hay un cochalo, algo que no pasa con los otros departamentos”, expresó.

El evento continuó con la alocución de la ganadora del tercer lugar el ensayo titulado; La policía no me cuida, me cuidan mis amigas, el texto fue escrito como forma de respuesta a las mujeres que denuncian todo tipo de violencia y fue escrito por Dyann Sotéz Gómez, quien contó cómo fue el proceso que siguió para escribir el ensayo.

“Una vez que tenía la información identificaba que había muchas mujeres que sufrían casos de violencia y descubrí que la mayoría de las personas que acompañaban estos procesos también son mujeres. Todos los archivos presentes en el documento demuestran que han ido acompañando todos los procesos judiciales económicamente, entonces en este ensayo no se pretende romantizar la idea de la mujer, sino todo lo contrario”, manifestó.

La autora también agradeció a las mujeres que se ofrecieron para brindar sus testimo-

* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

nios. Resalto cómo algunas de las amigas y hermanas, de las víctimas, recibieron apoyo emocional en casos de violencia.

La emotiva presentación culminó con la presentación del audiovisual titulado *Mujeres de urdiembre* de Jenny Rivadeneira, que muestra las características que reúnen a las mujeres tejedoras de la cultura Jalq'a. El fil-

me reunió a una gran cantidad de personas quienes aplaudieron y elogiaron el texto. El libro puede ser descargado en la página web de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, <http://www.fundacion-culturalbcb.gob.bo/> de forma gratuita, para cualquier persona que desee indagar más sobre la problemática que viven día a día las mujeres.



CASA NACIONAL DE MONEDA PRESENTÓ LA REVISTA CULTURAL ACADÉMICA PIEDRA DE AGUA N° 31

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

La revista cultural académica *Piedra de agua* N°31, que dedica su número a los 250 años de Casa Nacional de Moneda se presentó en la Feria Internacional del Libro de Cochabamba (FILC). La obra incluye importantes avances de investigación referidos a la labor de acuñación, la reflexión entorno a Potosí y su plata, entre otros interesantes artículos. El costo del texto es Bs 20 y puede conseguirlo en la librería museo Fernando Montes, ubicado en la calle Fernando Guachalla N°476.

En el acto de inauguración estuvieron presentes, el consejero de administración de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) José Antonio Rocha, el director de Casa Nacional de Moneda (CNM), Luis Arancibia, la jefa de Museo Andrea Barrero, el investigador Franz Rodrigo Mita y, como comentarista, el reconocido periodista Santiago Espinoza.

Al iniciar el evento, Rocha explicó que el objeto de la FC-BCB es mantener, proteger, conservar, promocionar y administrar los Repositorios Nacionales y Centros Culturales bajo su tuición, por ello, en este número de la revista que impulsa la entidad cultural se pretendió rendir un homenaje al repositorio.

“En ese marco, la Casa Nacional de Moneda se hace presente en la Feria Internacional del Libro con la revista, que tiene como propósito incentivar la investigación y promover a la reflexión. Para este número han sido invitados destacados investigadores nacionales e internacionales”, sostuvo.

El consejero de administración de la FC-BCB remarcó que la revista tiene como propósito in-

centivar la investigación y promover la reflexión académica sobre el patrimonio cultural y el patrimonio documental histórico por medio de escritos especializados en cuanto a temas de arte, historia, literatura, museos y cultura.

A su turno de alocución, el director de CNM, Luis Arancibia expresó que este número de la revista pretende ser el embrión de la construcción de una memoria colectiva a través de memorias individuales sobre lo que es, representa y significa la ceca potosina para cada uno de los autores.

“La Casa Nacional de Moneda de Potosí emerge de los anales de la historia como una institución cuya trascendencia va más allá de la simple acuñación de moneda. Es un testigo silente y majestuoso de la conjunción de dos mundos, un vínculo tangible entre continentes distantes. Su establecimiento en el territorio americano no solo suplió la necesidad de un medio



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

de intercambio para la población, sino que moldeó la economía mundial y otorgó poderío a la corona española en el comercio internacional”, explicó Arancibia.

El evento continuó con la intervención del sociólogo Franz Rodrigo Mita Molina coautor del artículo titulado *Potosí y su plata: mentalidad criolla, colonialismo e identidad colectiva en torno a la Casa de la Moneda*.

En su discurso, el autor hace énfasis en la valoración del papel que la riqueza potosina y la Casa de la Moneda de esta ciudad desempeñaron en la conformación de la mentalidad criolla, del “espíritu” mercantil moderno y de la identidad colectiva.

“El Cerro Rico constituyó, durante los siglos XVI y XVIII una de las fuentes más grandes de riqueza natural de toda la estructura colonial española. A partir de la extracción de la plata potosina y las múltiples necesidades relacionadas con la minería se definió la morfología básica del territorio charqueño”, manifestó el expositor.

El investigador concluyó que en las distintas ciudades del circuito de Charcas se ordena-

ron, en su formación, a partir de la fuerza motora de Potosí, una dimensión importante del mundo moderno mercantil que se estructuró siguiendo el impulso del auge argentífero del imperio español.

El acto de presentación de la revista culminó con la intervención del reconocido periodista Santiago Espinoza, quien agradeció la invitación de la FC-BCB y el trabajo que realiza la institución cultural.

“No es muy común en Bolivia estas revistas culturales, que aportan y recojan aportes de diferentes investigadores dentro y fuera de Bolivia y también se haga el esfuerzo de hacer circular en los circuitos académicos, en esferas muy achicadas o estrechas. Eso es una prueba del esfuerzo que realiza la institución”, destacó Espinoza.

El periodista también ponderó la temática de la revista y el acierto que tuvo en dedicar el número 31 a los 250 años de Casa Nacional de Moneda. “La FC-BCB a través de sus repositorios está multiplicando su agenda, en diferentes departamentos del país y eso es ponderable”, sostuvo.



ESCUPTURAS VIVIENTES, EL ARTE DE APRECIAR LA BELLEZA DE LA QUIETUD

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

Las estatuas vivientes deslumbraron a los visitantes de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba. Con un atuendo inspirado en diferentes personajes, los artistas; Juan José Ovando, Iván Alcoba y Estefanía Moya mostraron el arte de representar la quietud, cada uno, llevaba un atuendo cuidadosamente diseñado relacionado al estatismo, arte que se consolida en el país.

Ovando, artista cochabambino, explicó que para ser una estatua viviente se requiere mucha habilidad y preparación física y mental. "Antes, este arte no era muy bien visto, nos echaban con agua, nos decían vagos, pero estamos demostrando todo lo contrario, desde la calle", expresó Ovando.

Las estatuas vivientes suelen representar a personajes de la Edad Media, por ello los artistas contaron que para verse con esas características se someten a largos procesos de preparación en los que interviene el maquillaje, el vestuario, pero, sobre todo, la preparación escénica.

Según explicó Moya el trabajo de las estatuas vivientes cada vez es reconocido en el país, por ello desde el 2019 celebran un Festival Internacional dedicado a este arte que pretende reunir las experiencias que cada uno de los artistas va construyendo. Este año, el evento se desarrolló a finales de octubre en el departamento de Potosí.



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE COCHABAMBA CULMINA CON EXITOSA PARTICIPACIÓN DE LA FC-BCB

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

La XVI versión de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba (FILC) cerró el encuentro literario con éxito. La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), representada por su presidente, Luis Oporto Ordóñez, participó de la clausura del evento, en el que se reconoció el trabajo intenso que realizó la entidad cultural en 12 días de feria.

En el acto de clausura de la FILC participaron Manuel Cuchallo, Presidente de la Cámara Departamental del Libro de Cochabamba, Julio Soliz, vicepresidente de la Cámara Departamental del Libro de Cochabamba, Amilkar

Roche, presidente de la Cámara de Industria, Comercio y Servicios de Cochabamba (ICAM), Erik Terán, director de Interacción Social Universitaria- UMSS, Boris Alfaro, director del Departamento de Tecnologías de Información y Comunicación UMSS, Claudia Escobar, gerente técnica de Save The Children y Rodrigo Torres, Gerente General de la Cámara Departamental del Libro Cochabamba.

El evento inició con las palabras de bienvenida del Gerente General de la Cámara Departamental del Libro de Cochabamba, Rodrigo



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gov.bo

Torrez, quien felicitó a todas las instituciones que participaron del encuentro literario.

El presidente de la Cámara de Industria, Comercio y Servicios de Cochabamba, Amilkar Rocha aseguró que estiman que la feria contó con alrededor de 40 mil visitantes, hecho que generó un importante movimiento económico para la región.

El presidente de la FC-BCB, Luis Oporto, en su turno de alocución explicó que la presencia de la entidad cultural en la FILC pretendió enaltecer la producción intelectual de investigadoras e investigadores bolivianos que aportan al país desde ese ámbito. Por ello, felicitó a los organizadores y auguró mejores días para el sector editorial.

“Estos 12 días tuvimos jornadas intensas en la FILC, presentamos el libro de Encarnación Lazarte, a sus coplas tan conocidas, fue la primera mujer, de origen quechua que grabó sus coplas en sellos Lauro. Consultando con nuestro

personal, nos encontramos que el libro más vendido es el de Encarnación Lazarte”, resaltó.

Oporto ponderó todas las actividades que se realizaron en la FILC, además de la sensibilidad de la Cámara Departamental del Libro con las y los escritores. “Ahora tenemos que trabajar para fortalecer nuestras actividades rumbo al bicentenario, para ello estamos preparando una serie de actividades y quisiéramos trabajar en ese sentido. Quiero reconocer todo el apoyo que nos da la Cámara del libro, lo hemos hecho siempre con el soporte que nos da el Banco Central de Bolivia, agradezco el espacio y me voy con mucha satisfacción”, culminó.

El evento cerró con la entrega de reconocimientos a instituciones y personas destacadas que participaron de la FILC. Entre ellas; Centro de Investigaciones Sociales, Alianza Francesa, Proyecto Cultural mARTadero, Fundación Simón I. Patiño, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, entre otras.





NOTAS Y NOTICIAS

POTOSINOS SE REÚNEN PARA ACORDAR PROYECTOS DE INVERSIÓN EN BENEFICIO DE LA CASA NACIONAL DE MONEDA

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

En instalaciones de Casa Nacional de Moneda (CNM) dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) se llevó adelante el evento de consulta informativa del estudio de diseño técnico de proyectos de pre inversión, restauración y refuncionalización de la actual ceca que se construyó entre (1759-1773) y se convirtió en uno de los edificios civiles más grandes que los españoles levantaron en toda América y el Caribe.

La actividad contó con la presencia del presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez, el director general Willy Tancara, el director de CNM Luis Arancibia Fernández; Lic. Víctor Hugo Frías, de Conocer Bolivia, además de Genuario Canaza Cuiza, decano a.i de la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma Tomás Frías; arquitecto Juan Carlos Ramos Cortez, director de Patrimonio del Gobierno Autónomo Municipal de Potosí; arquitecto Miguel Ángel Caballero Leaño, presidente del colegio de arquitectos de Potosí; ingeniero Roberto Jaime Rodríguez, decano Facultad de Ingeniería de la Universidad Autónoma Tomás Frías, el Tata Mallku David Mamani Flores del Consejo de Ayllus Originarios de Potosí, entre otros invitados.

El encuentro inició con las palabras de bienvenida del director de CNM, Luis Arancibia quien resaltó que el proyecto se presenta como parte de los actos de celebración de los 250 años de la segunda ceca potosina que se constituye en el edificio patrimonial más importante que tiene el país.

“Quiero dar la bienvenida a todos y todas quienes nos acompañan esta tarde y recordarles que este acto corresponde al compromiso que ha demostrado la Fundación Cultural del BCB a través de su presidencia”, sostuvo.

El acto continuó con la intervención de Víctor Hugo Frías, profesional social de Conocer Bolivia, el experto participó a nombre del Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural y el Viceministerio de Turismo, entidad encargada de la ejecución del proyecto de restauración de cubiertas y revitalización de duenderas de Casa Nacional de Moneda.

Frías contó que el proyecto surgió en el marco de una política nacional del gobierno para fortalecer el turismo patrimonial y cultural del país. En ese marco el gobierno nacional suscribió un convenio con el Banco Interamericano de Desarrollo el año 2018, destinado a fortalecer políticas culturales de gestión turística.

“El programa tiene un monto de crédito de 26 millones de dólares, pero por los conflictos políticos del 2019 y parte del 2020 este programa deja de ejecutarse a plenitud, razón por la cual en ajuste de convenio con el Banco Interamericano se hace cargo Conoce Bolivia, dependiente del Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural”, manifestó Frías.

La actividad, que estuvo orientada a socializar sobre el proyecto continuó con la explicación de la arquitecta museógrafa de CNM Hortensia Silva Chávez, quien recordó que en 1572 se pusieron los cimientos en inmediaciones de la plaza del Regocijo (hoy plaza 10 de noviembre) bajo la responsabilidad del alarife potosino Jerónimo de Leto concluyendo la obra después de tres años. “La acuñación de monedas se inició de inmediato en base a una tecnología manual entre 1573 y 1773”, resaltó.

Silva explicó que la actual Casa de Moneda se construyó entre 1759 y 1773, por ello, es uno de

* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

los edificios civiles más grandes que los españoles levantaron en toda América y el Caribe. La experta además precisó que el aporte económico del Banco Central de Bolivia posibilitó, que, en los últimos años, se realizaran intervenciones de mantenimiento preventivo en cubiertas, chimenea, fachadas y la portada de la piedra en la Casa Nacional de Moneda.

“En 2022, mediante convocatoria pública, la Asociación Accidental Macuquina se adjudica el Estudio de Pre inversión Restauración y Re funcionalización de la CNM”, que identifica y desarrolla 26 módulos de inversión en este importante repositorio, dos de ellos, restauración de cubiertas y revitalización de las duenderas”, precisó.

La arquitecta detalló que el nuevo proyecto pretende restaurar las cubiertas frontal y central de CNM, logrando así el resguardo de los bienes custodiados y la revitalización del área de duenderas, mediante la democratización del acceso a la cultura.

En ese sentido, el proyecto comprendería la revitalización de duenderas, que cubre al menos el 20% del edificio, también se proyecta una nueva propuesta museológica que contendría dos exposiciones permanentes, ambas relacionadas temática y cronológicamente. Sin embargo, un aspecto fundamental, sería el uso de

las nuevas tecnologías como; inteligencia artificial, realidad aumentada, experiencias inmersivas, entre otras.

El evento finalizó con la firma del acta de conformidad de las instituciones participantes y de las organizaciones sociales, quienes destacaron que todo proyecto que vaya en beneficio de la región es bienvenido y aplaudido. Sin embargo, también hubo algunas recomendaciones de los representantes del Gobierno Autónomo Municipal de Potosí, cuyas observaciones fueron anotadas en el documento.

Para cerrar con la actividad, el presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez recalcó la importancia del evento para la entidad que dirige, por ello, agradeció a los asistentes por ser parte de la consulta informativa.

“Esta tarde ha sido muy productiva porque hemos escuchado, de manera directa, y a viva voz las recomendaciones de los expertos, como es el arquitecto Juan Carlos Ramos Cortez, director de Patrimonio Cultural del Gobierno Autónomo Municipal de Potosí y del arquitecto Miguel Ángel Caballero Leaña, presidente del Colegio de Arquitectos de Potosí, a quienes expreso mis agradecimientos por sus puntuales observaciones”, expresó Luis Oporto.



UNA NUEVA PROFESIONAL SE GRADÚA CON PROGRAMA DE TRABAJO DIRIGIDO DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB

ESTEFANI HUIZA FERNANDEZ*

Patricia Humana Lluta obtuvo su segundo título universitario con el Programa de Pasantías y Modalidad de Graduación que implementó la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), promovida en el marco de la Ley de la Juventud N°342. La nueva profesional destacó la oportunidad que le brindó la entidad para desarrollar su proyecto y agradeció el apoyo de su tutora profesional, Minerva Coronel, tutora docente Hilda Irenia Chura y del presidente Luis Oporto Ordóñez.

Humana defendió su trabajo dirigido titulado; *Organización documental bajo metodología archivística de las series: Actas del Consejo de Administración y Resoluciones de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia*, para obtener el título de licenciatura de la carrera de Ciencias de la Información de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA). El jurado que evaluó su propuesta y determinó graduarla con la máxima nota 100/100, además ponderó el trabajo dedicado al proyecto.



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

El Trabajo Dirigido tuvo como objetivo la organización de dos series documentales, empleando la metodología archivística con la finalidad de optimizar el acceso a la información a través de la creación de un instrumento de descripción normalizado.

“Para llevar adelante el proyecto se ha aplicado la investigación cualitativa, el método descriptivo y como técnica e instrumentos de recolección se trabajó con la observación y un cuestionario. Todo ello permitió el desarrollo del diagnóstico de situación, por lo que se logró la recolección de datos, se identificó y conoció la problemática y situación del fondo y series documentales. Así mismo, el trabajo se respaldó con las normas archivísticas vigentes dentro del Estado Plurinacional de Bolivia, normas internacionales y producción bibliográfica de autores nacionales e internacionales relacionadas con la ciencia de la Archivística”, argumentó Humana.

La flamante licenciada manifestó que uno de los aspectos que la motivó para realizar su trabajo dirigido en la institución fue el saber que el también docente e historiador Luis Oporto Ordóñez dirigía la entidad cultural. “Él es una eminencia dentro de la archivística, entonces vine para coadyuvar de alguna u otra forma la organización que tienen acá”, añadió.

Humana indicó que su proyecto lo realizó en el transcurso de ocho meses y representa un logro en su vida y para la institución. “Me sentí cómoda, la Fundación Cultural del BCB es como una familia, porque así me han hecho sentir, eso es lo interesante y bonito”, dijo.

Hasta el momento, cuatro personas de la entidad cultural se titularon bajo la modalidad de Trabajo Dirigido, entre ellas; Leonardo Sergio Mamani Cucherme, Javier Edson Maggi Zapana, Jeovana Irma Iriarte Duchén y ahora, Patricia Humana Lluta.



PATALAJASTAMBO CONSOLIDA SU DESARROLLO CON NUEVO EDIFICIO DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ

Pata Lajastambo es un barrio popular ubicado en el Distrito 3 del municipio de Sucre, el lugar se convertirá en un polo de desarrollo para la región y de forma indirecta potenciará a Bolivia, con la moderna edificación del nuevo edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB). La obra tiene una inversión de Bs. 89.838.615.50.

El Consejo de Administración de la FC-BCB compuesto por; Susana Bejarano, Guido Pablo Arze Mantilla, Jhonny Quino Choque, José Antonio Rocha Torrico, Roberto Aguilar Quisbert y Manuel Monroy Chazarreta a la cabeza del presidente de la entidad, Luis Oporto Ordóñez, el vicepresidente del directorio del Banco Central de Bolivia, Oscar Ferrufino acompañados por el director general Willy Tancara, el director del ABNB Máximo Pacheco, el viceministro de Descolonización y Despatriarcalización, Pelagio Condori, el alcalde interino del municipio de Sucre, Oscar Sandi y la presidenta del Consejo Municipal Yolanda Barrios Villa visitaron la zona de Lajastambo para dar inicio a las obras y colocado de la piedra fundamental del nuevo edificio del ABNB.

Los vecinos de la localidad recibieron a las autoridades con música tradicional de la región acompañados de arcos hechos de aguayos y guirlandas de flores. La alegría de la población se manifestó en la muestra de afecto hacia los miembros del Consejo de Administración de la FC-BCB y hacia las autoridades invitadas.

El acto inició con las palabras de bienvenida del director del ABNB, Máximo Pacheco, el cual agra-

decio a los pobladores por la calurosa bienvenida y a las autoridades nacionales e instituciones invitadas que enaltecieron el evento con su presencia.

“Hermanos dirigentes y vecinos de Pata Lajastambo, en nombre del ABNB quiero dar la bienvenida a todos ustedes y aprovecho la oportunidad para agradecer al directorio del Banco Central de Bolivia, al Consejo de Administración, autoridades de la FC-BCB y al equipo del Archivo porque sin cada uno de ellos, esto no hubiera sido posible”, manifestó Pacheco.



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo



El presidente del Control Social del municipio de Sucre, Julio Llanqui Partes, a nombre de los vecinos de la zona, agradeció que la construcción se realice en uno de los lugares con mayor crecimiento del departamento.

El acto prosiguió con las palabras del director general de la FC-BCB, Willy Tancara, quien explicó los antecedentes del proyecto de construcción que será de impacto para toda la sociedad boliviana y que se consolida con el colocado de la piedra fundamental.

“Considerando el acelerado crecimiento de sus fondos y colecciones documentales, en la gestión 2012, la FC-BCB, adquirió un terreno de 14.331,59 m² en la zona de Pata Lajastambo del Municipio de Sucre, para construir un nuevo edificio para el ABNB, que le permita cumplir adecuadamente con su mandato legal”, explicó Tancara.

En ese sentido, recordó que el año 2018, la empresa INCOTEC S.R.L. desarrolló el proyecto

“Construcción del nuevo edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia en la ciudad de Sucre”, el cual fue aprobado por el Gobierno Autónomo Municipal de la ciudad, el año 2021.

El director general remarcó que el Banco Central de Bolivia (BCB), institución financiadora de la FC-BCB, incluyó en su presupuesto plurianual, el financiamiento necesario para dar inicio a las obras en la gestión 2023, con el propósito de que el nuevo edificio, pueda concluirse para el Bicentenario de la Fundación de Bolivia, el año 2025.

“La obra se adjudicó mediante Licitación Pública a la empresa Asociación Accidental Ciudad Blanca y la Supervisión a la Asociación Accidental J.V. y Asociado”, sostuvo el director general de la FC-BCB.

El presidente de la FC-BCB Luis Oporto Ordóñez, en su turno de alocución, expresó su satisfacción por el inicio de la obra y apuntó que la obra se consolida en el marco de los festejos rumbo al festejo del Bicentenario de Bolivia.

“Es un día histórico porque estamos dando cumplimiento al derecho fundamental de acceso a la información que se garantiza en nuestra Constitución Política del Estado. No todos los países tienen ese privilegio de resguardar sus archivos. Por ello esta nueva edificación es un hecho histórico y quiero rendir homenaje a aquellos ilustres intelectuales que sembraron la semilla como; Gabriel René Moreno, Gunnar Mendoza e indígenas como Santos Marka T’ula”, añadió.

El también historiador contó las hazañas de Marka T’ula, líder indígena de los caciques y representante más importante de los ayllus y comunidades de la región andina del país, quien acudió a la documentación colonial y republicana para defender sus tierras comunales. Esos archivos fueron depositados al Archivo General de la Nación de Sucre, hoy llamado Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABN), ante el temor de perder esos expedientes.

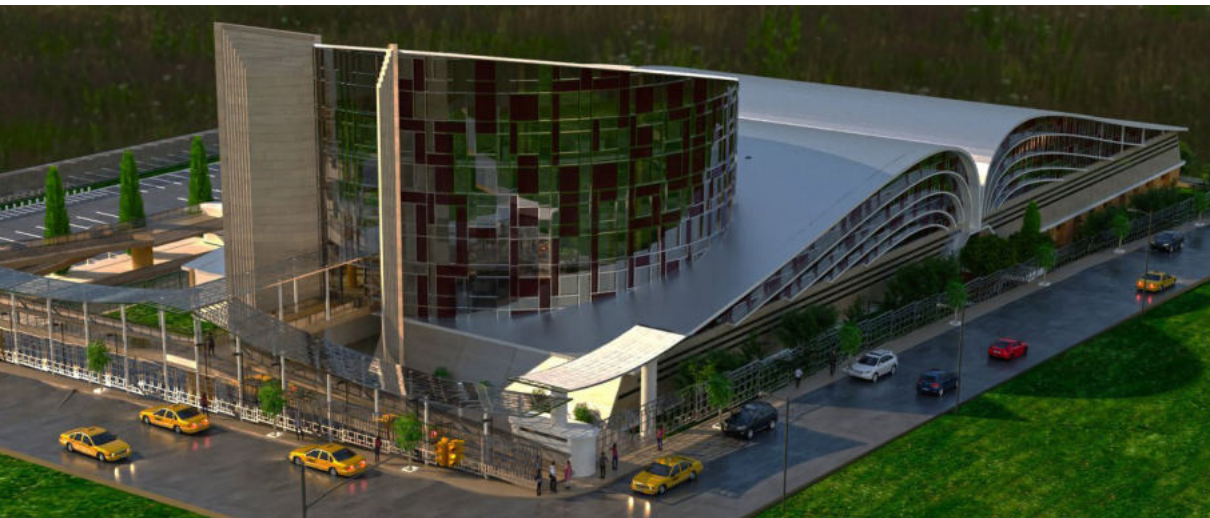
El Archivo Nacional conserva documentos que corresponden a fondos documentales producidos por instituciones públicas coloniales (1549-1825) y republicanas (1826-), a los que se suman algunos de procedencia privada. Entre los primeros hay que destacar los fondos de la

Audiencia de La Plata (1561-1825), del Cabildo de Potosí y Escrituras Públicas de La Plata (1549-1825); entre los segundos, los generados por el Poder Ejecutivo.

Para culminar el evento el vicepresidente del Banco Central de Bolivia, Óscar Ferrufino Morro fue el encargado de la inauguración de la obra. En su discurso aseveró que para el Estado es importante resguardar la memoria histórica del país.

“La construcción del edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia reviste una gran importancia, no sólo para Chuquisaca, sino para el país en su conjunto, toda vez que nos permite contar con una moderna edificación que resguardará nuestro patrimonio documental que será puesto a disposición de historiadores, científicos, investigadores nacionales e internacionales y del público interesado en escudriñar la historia de Bolivia”, remarcó.

La actividad culminó con una K’oa (ofrenda ancestral) en el que participaron autoridades, vecinos e invitados y un número artístico a cargo del colegio Ángel Baspinerio que, tendrá un espacio para desarrollar sus actividades culturales, artísticas y de investigación en el nuevo edificio del ABNB.



ESTUDIANTES DE HISTORIA RECONSTRUYEN LA HISTORIA DEL SINDICATO GREMIAL DE CARNICEROS EN UN TALLER ORAL

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ*

Estudiantes de la materia de Archivística de la carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) reconstruirán la historia del Sindicato Gremial de Carniceros (SIGRECAR). La iniciativa se concretó con la realización del Taller de Historia oral del Sindicato Gremial de Carniceros que se celebrará durante tres días. En la actividad estuvieron presentes el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), Luis Oporto Ordóñez, la archivista, Carla Nina López, la secretaria general del Sindicato Gremial de Carniceros, Susana Gutiérrez y el investigador David Quispe Alvarado.

Desde las 14:00 varios afiliados activos y pasivos de SIGRECAR se dieron cita en instalaciones de su Sede Social para contar sus historias referidas a la lucha de su gremio. El acto inició con las palabras de la archivista Carla Nina López, quien destacó que los relatos que serán contados en el

taller serán inmortalizados, por ello recalcó que el evento es de suma importancia, no sólo para el Sindicato, sino para el país.

Nina explicó que la actividad se enmarca en homenaje al Día del Archivista Boliviano promulgada por Narciso Campero, un 18 de octubre de 1883, ratificada por Ley de 28 de noviembre de 1898, con la misión de asegurar la conservación ordenada y clasificada de los documentos del país.

El presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez agradeció la predisposición del Sindicato y de los estudiantes de la materia de Archivística de la carrera de Historia de la UMSA, que tiene el objetivo de recuperar el relato oral de mujeres y hombres que aportaron al país desde el rubro de la carnicería.

"Por ello realizamos el taller de Historia Oral, en el que ustedes nos van a narrar sus principales acciones en este periodo histórico, su testimonio será muy valioso y se convierten en custodios de la memoria de nuestro país estamos haciendo este taller para dejar un testimonio impreso para que la sociedad conozca cómo aportaron el gremio de carniceros al desarrollo nacional", agregó.

En ese sentido, la secretaria general del Sindicato Gremial de Carniceros Susana Gutiérrez expresó su gratitud a todos los involucrados y saludó la presencia del presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez, quien fue uno de los artífices e impulsores de escribir estas historias.

"Compañeras y compañeros somos un potencial archivístico impresionante, tenemos una cultura archivística. En este taller vamos a recor-



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

dar ese legado que nos dejaron nuestros abuelos y padres”, agregó.

A su turno de alocución el investigador David Quispe Alvarado explicó la predominancia femenina del sindicato y el papel de las mujeres en el transcurso de la historia del país. “El papel de las mujeres es trascendental. En este proceso de investigación he acudido a ciertas referencias de la oralidad, recurrí a periódicos, ahí hay mucho insumo, entonces señalamos que en la historia en Bolivia hay un centralismo obrero, minero, pero también campesino”, sostuvo.

Quispe rememoró los primeros sindicatos que existieron en el país y su importancia en el contexto político, económico y social de ese entonces. Aseguró también que la zona de Churubamba (zona de los carniceros) es uno de los referentes más antiguos de la presencia urbana, desde la conquista española.

El investigador también hizo referencia al poderío económico del sector carnicero, ya que, hasta

la fecha, una de las festividades más emblemáticas y lujosas como la del Tata San Francisco se celebra el día aniversario de la creación del Sindicato Gremial de Carniceros La Paz.

Al finalizar el acto de inauguración se dio paso al Taller Oral dirigido por el investigador Marcelo Maldonado, quien orientó la actividad que estuvo enfocada en rescatar la historia de las y los miembros del sindicato gremial.

La organización del evento tocó puntos fundamentales para comprender la historia del Sindicato de Carniceros, como la historia de los principales mercados de La Paz (Lanza, Yungas, Mercado y otros), las luchas sociales, laborales y políticas del Sindicato gremial de carniceros. Las siguientes sesiones abordarán otros periodos de la historia nacional.

El evento también contempla la redacción de biografías de la dirigencia del SIGRECAR y la reconstrucción de la historia del sindicato y su aporte al desarrollo social, a través del testimonio de sus protagonistas.



MUSEO FERNANDO MONTES EXHIBE ESCULTURAS SONORAS Y CINÉTICAS

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ

El Museo Fernando Montes (MFM) dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) y el colectivo 'Arcillarte' inauguraron la exposición de cerámicas sonoras y cinéticas *Melodías Ancestrales*, de la artista Noemí García Mamani. Son 16 esculturas, que pueden emitir sonido y también ser manipuladas por quienes visiten la exposición. La muestra estará disponible hasta este viernes.



El acto inició con las palabras de bienvenida del jefe nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa, quien destacó el trabajo artístico de García, la forma en la que crea, con sus manos, distintas formas, obras que no sólo son para ver, sino para sentir.

“Estamos agradecidos por recibirlos en este espacio que es de ustedes, pero también queremos felicitar a Noemí por la belleza de sus obras. Creo que no hay mejor lugar donde ella pudo exponer que este escenario, rodeado de tanta naturaleza, como el sonido del agua que estamos escuchando”, manifestó Aruquipa.

El acto prosiguió con la intervención del curador de la exposición, Luis Vedia quien explicó cómo fue el proceso para montar la obra que se permanecerá, por el transcurso de una semana, en las salas del Museo Fernando Montes, ubicado en la zona de Sopocahi, calle Fernando Guachalla N°476.

Noemí García estudió en la Academia de Bellas Artes Hernando Siles, su docente Ramiro Luján contó, a los asistentes, cómo fue el proceso creativo de Noemí y destacó que en su exposición se puede ver ya la madurez artística.

“La conozco desde que era una niña, por eso debo decir con orgullo que la he visto y estoy viendo crecer junto a la madurez de sus obras. Me alegra saber que ahora festejemos su primera exposición”, resaltó Luján.

La artista contó que siempre quiso tocar las obras en las exposiciones, sentir las texturas, por ello ahora su exhibición pretende mediar entre el sentido de la vista y el tacto. De esa forma de percepción, nació la composición cinética y sonora de sus trabajos hechos en cerámica.

* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

“Cambiar el sentido que se le da a la cerámica, creo que a ese material se le puede buscar nuevas formas de crear. Esa es la visión que tengo y me gustaría compartirla con todos aquellos que sienten pasión por este arte”, expresó García.

La creadora explicó que junto a su exposición también realizará talleres gratuitos de 15:00 a 17:00. Las personas que quieran ser parte de los

cursos, no necesitan traer material, sólo deben aproximarse al Museo Fernando Montes, calle Fernando Guachalla N° 476, zona Sopocachi.

La inauguración de la actividad culminó con la presentación artística a cargo del dúo Paya integrado por Dámaso Rivera y Edmundo Vega, que interpretaron emocionantes melodías, mientras los asistentes observaban con detenimiento cada una de las piezas expuestas.



EL MUSEO NACIONAL DE ARTE PREPARA LA IV FASE DE RESTAURACIÓN DE LA VILLA DE PARÍS

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ

La Villa de París, patrimonio arquitectónico que data de 1768, fue declarada Monumento Nacional el 5 de julio de 1963, está ubicada entre las calles Comercio y Yanacocha, dentro del Museo Nacional de Arte (MNA), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB). Con el fin de conservar y revitalizar el inmueble que perteneció a la familia Díez de Medina, la entidad cultural inicia un proceso de restauración, por fases, junto a la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) el año 2010. La primera etapa se concretó durante el 2014-2015, la segunda fue el 2017, la tercera se desarrolló durante el 2021, actualmente se ejecuta la cuarta y última fase de restauración.

El año 2010, la FC-BCB adquirió el inmueble con la finalidad de expandir el Museo Nacional de Arte (MNA), después se inició el proceso de restauración por fases. Por ello, con el fin de verificar el avance de las obras, el MNA recibió la visita de Eloisa Vaello, Subdirectora de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores de España, Martha Rubio, arquitecta encargada de Patrimonio de AECID en Bolivia y Juan Sánchez, director del Centro Cultural de España, quienes fueron acompañados por el presidente de la FC-BCB Luis Oporto Ordóñez, el director del MNA Iván Castellón, la jefa de museos Jackeline Rojas, los consejeros, Roberto Aguilar y Johnny Quino; además del jefe nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa, la jefa nacional de Administración y Finanzas Públicas, Yussela Goyzueta Ramos, el jefe nacional de Asuntos Jurídicos Rolando Paniagua y el jefe nacional de Gestión de Infraestructura, Gonzalo Orosco Arce. La delegación conoció el avance del proyecto de restauración de la Villa de París, en su IV fase.

La delegación fue recibida en la sala de murales de Villa de París. En esos ambientes, el director del MNA, Iván Castellón explicó los avances que se tuvo en la restauración de la infraestructura, además resaltó que la última fase de restauración abarca la construcción de un puente mirador que unirá el repositorio y la Villa de París.

“A tiempo de realizar estos trabajos de restauración se han encontrado en la portada y el arco del primer patio, piedras de origen Tiwanakota, estas rocas según los expertos pertenecen a esa cultura. Ahora nos corresponde encarar la fase IV y el 2023 y 2024, con recursos de la Cooperación Española vamos a realizar el Puente Mirador y con recursos del Banco Central de Bolivia



* Enlace Técnico. ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

vamos a implementar la restauración del resto de los ambientes”, explicó Castellón.

La subdirectora de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores de España Eloisa Vaello destacó el trabajo que hizo AECID en la restauración de ese bien cultural. “Para mí es un placer observar por dónde va este importante trabajo y creo que es un espaldarazo a todo el trabajo que realiza AECID, cuanto más unidos vayamos, más fuerza tendremos”, agregó.

El presidente de la FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez agradeció la visita de Eloisa Vaello y de toda la delegación que la acompañó, además recordó la importancia de la restauración de uno de las construcciones más icónicas de la ciudad de La Paz y la expectativa que genera en sus habitantes.

“Esta casa tiene elementos muy singulares en su construcción, este mural es un hallazgo importante, es un ejemplo de ingenio que no se ha visto en otros lugares, casas civiles. Todos esos elementos nos sorprendieron desde el principio, ahora estamos en la etapa final,

ahora tenemos el soporte del Banco Central de Bolivia que es nuestro financiador”, resaltó.

Oporto explicó a las autoridades españolas que la FC-BCB tiene bajo su dependencia a los repositorios más importantes del país como; Casa Nacional de Moneda (Potosí); Casa de la Libertad (Sucre) Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (Sucre), Museo Nacional de Etnografía y Folklore (La Paz-Sucre), Museo Nacional de Arte (La Paz), además del Centro de la Revolución Cultural, casa museo Marina Núñez del Prado, y la casa museo Inés Córdova y Gil Imaná.

“Además en nuestras oficinas se instaló el museo Fernando Montes que ya se ha convertido en un simpático centro cultural que atrae a gestores, sobre todo, por su hermosa plaza, bautizada como Elvira, en homenaje a su dueña”, manifestó.

La visita culminó con un recorrido por la muestra Creadoras, exposición dedicada a la creación artística de mujeres bolivianas, desde el siglo XIX hasta la época actual, cuyo nexa es el reencuentro con la Pachamama.



RECUERDAN EL LEGADO DE ÉDGAR “HURACÁN” RAMÍREZ A CASI TRES AÑOS DE SU DECESO

ESTÉFANI HUIZA FERNÁNDEZ

El libro *Pensamiento político den Don Édgar “Huracán” Ramírez*, que es parte de la Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario, que impulsa la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia se presentó en el homenaje al líder minero y destacado archivista. La actividad se celebró en instalaciones de la Sede de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) y contó con una masiva asistencia de estudiantes universitarios de la carrera de Derecho de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA).

Entre los ponentes se encontraron destacadas personalidades del ámbito cultural, como; el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), Luis Oporto Ordóñez, el secretario de Seguridad Social de

la FSTMB Mamerto Goyochea; el ex dirigente de la Central Obrera Boliviana, Héctor Hinojosa; la archivista y docente universitaria, Carola Campos; el autor del texto, Gonzalo Trigo; el secretario de hacienda de la FSTMB, Vladimir Aviza, el destacado periodista e investigador Nicolás Fernández y el hijo de “Huracán”, Héctor Ramírez.

Las palabras de bienvenida del homenaje estuvieron a cargo de Gonzalo Trigo, autor del libro biográfico. En su alocución destacó la trayectoria, el legado y las enseñanzas que el líder sindical minero dejó para las futuras generaciones.

“Después de Juan Lechín Oquendo, ‘Huracán’ fue el mejor dirigente sindical, agradezco a todos ustedes por presenciar y asistir a este sentido homenaje. Esta sede es histórica, por aquí pasamos muchas etapas de la dictadura. Por ello, también resalto la presencia de los jóvenes estudiantes, a ellos decirles que, sin historia, no hay leyenda, ni cultura”, manifestó.

El sentido homenaje continuó con las palabras del hijo del líder sindical, Héctor Ramírez, quien agradeció a los ponentes y estudiantes por asistir al evento que recordó a su papá. Además, compartió algunos recuerdos de su progenitor, las salidas con los compañeros de lucha, su afán por aprender más cada día de la historia de Bolivia, los días que vivió en la clandestinidad perseguido por un gobierno dictatorial y neoliberal, pero sobre todo su lealtad y compromiso con los obreros del país.

“Siempre fue un hombre muy crítico, pero también consecuente con lo que creía y eso lo hacía junto a una generación de compañe-



* Enlace Técnico, ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

ras y compañeros que marcaron la historia del país. Le interesaba más la acción, que lo que se decía”, contó.

Siguiendo esa línea de remembranzas acerca del trabajo del líder sindical minero, el presidente de FC-BCB, Luis Oporto Ordóñez destacó la presencia de estudiantes universitarios en el evento, que tuvo como objetivo mostrar la trayectoria de uno de los hombres que marcó la historia del país.

“Este hombre fue caracterizado como el último defensor de la minería nacionalizada en las jornadas del 9 de abril de 1952, que marca el inicio del modelo de acumulación del Capitalismo de Estado, pero ahí también es donde se sustenta el liderazgo de los trabajadores”, recordó.

El trabajo político de “Huracán” no se doblegó ante nada, ni a las dictaduras, fue precisamente en el periodo presidencial de Luis García Meza que permaneció clandestino en Bolivia junto a siete dirigentes, que tuvieron la misión de dirigir a la federación de mineros.

Oporto remarcó la capacidad del líder minero en su autoformación, puesto que no llegó ni a

quinto curso de primaria. Sin embargo, su avidez en la lectura le permitió tener un amplio panorama sobre el contexto nacional e internacional.

“Su faceta archivística ha sido paradigmática. Su mayor proeza fue la titánica labor de salvar la documentación histórica de la Comibol, que fue la base para la creación del Archivo Histórico de la Minería Nacional de Bolivia, eso lo hizo cuando fue enviado castigado a los almacenes de Comibol en El Alto, donde tuvo que trabajar como q´epiri (estibador).

Pero no lo hizo solo, en esa hazaña lo acompañaron cinco compañeros que trabajaron, primero, media hora cada día, después decidieron dedicar la jornada entera a la recuperación de aquella valiosa documentación. De esa forma “Huracán” logró realizar una de las proezas más importantes en la historia de la archivística. Su trabajo fue reconocido a nivel nacional e internacional.

Oporto invitó a los jóvenes estudiantes a leer la biografía del líder sindical minero, cuya vida y legado están recuperados en la Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario que impulsa la Fundación Cultural del Banco Central de Bo-



livia, que tiene el propósito de rescatar la vida de los héroes populares que fueron olvidados por la historiografía oficial.

El exdirigente sindical minero Mamerto Goychea, en su ponencia, describió la personalidad de “Huracán”, sus primeros años como dirigente y su faceta como lector empedernido.

“Tenía la costumbre de llevarse, en cada viaje, tres libros. Se notaba que cuando conversaba tenía la virtud de indagar más sobre los puntos de vista, era un hombre disciplinado, con una línea revolucionaria”, expresó.

El destacado periodista Nicolás Fernández recordó, en el homenaje, que conoció a Ramírez en una situación no tan grata, puesto que él siempre desconfiaba de todo periodista. Sin embargo, pudieron coincidir en muchos aspectos, lo que les llevó a estrechar los lazos. Con el tiempo ese acercamiento se convirtió en una gran amistad que duró hasta el día de la muerte de Ramírez.

“Creo que todavía no se ha analizado, a cabalidad, el perfil político de Edgar Huracán Ramírez, ni siquiera su aproximación política. Este líder surgió de la clase obrera, con una

consigna clara de cambiar el país, se trataba de jóvenes que estaban construyendo sus ideales en base a esas premisas”, relató.

Para finalizar el encuentro, la archivera y docente universitaria Carola Campos recordó que la figura del dirigente minero estaba muy ligada al arte, deporte y literatura, además recordó que sus hazañas lograron traspasar las fronteras del país.

“El 28 de octubre hubiera cumplido 76 años. Su trabajo, en los archivos mineros, tiene alta relevancia porque estos tienen que ver con la vida de los pueblos, tiene un horizonte importante para definir el destino del país”, expresó.

Édgar “Huracán” Ramírez nació un 28 de octubre de 1947, en Potosí. Trabajó como minero en la empresa unificada del Centro de Potosí en 1969, fue ejecutivo de la Central Obrera Boliviana, docente de la Universidad Nacional Siglo XX, Llallagua, ejerció la presidencia del directorio del Sistema de Documentación e Información Sindical de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, entre sus logros más destacados reconstruyó y organizó el Sistema de Archivo Histórico de la Corporación Minera de Bolivia.



LA FC-BCB Y EL CRC ANUNCIARON A LOS GANADORES DE LA 8^{VA} CONVOCATORIA DE LETRAS E IMÁGENES DE NUEVO TIEMPO

DENISE DEL ROSARIO VELASQUEZ SILVA*

El pasado 12 de octubre, en instalaciones de la Casa Museo Inés Córdova – Gil Imaná, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) y el Centro de la Revolución Cultural (CRC) anunciaron oficialmente a las ganadoras y los ganadores de la 8va Convocatoria de Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos y Pueblo Afroboliviano, que estuvo abierta del 31 de marzo al 30 de junio.

Letras e Imágenes de Nuevo Tiempo es una convocatoria de la FC-BCB que, a través del CRC, se enfoca en la promoción editorial, el estímulo

a la creatividad y el impulso al pensamiento crítico para fortalecer la memoria e identidad del Estado Plurinacional de Bolivia. La Convocatoria promueve la participación de sectores artístico-culturales emergentes y de trayectoria, con el objetivo de dinamizar la creación cultural, artística y de investigación en el país.

El objetivo de la convocatoria de este año fue fomentar la producción y creación de las diversas expresiones artísticas, literarias, culturales y de investigación referentes a las Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos, y el Pueblo Afroboliviano, a fin de visibilizar las permanencias



* Comunicadora CRC, denisfra47@gmail.com

y continuidades en sus formas de vida, identidad cultural y expresiones de arte y cultura.

En este sentido, se recibieron en total 198 propuestas a nivel nacional en los géneros de poesía, dramaturgia, cuento, ensayo, fotografía o audiovisual, de las cuales el jurado calificador, conformado por destacadas personalidades del ámbito artístico, cultural y de investigación, seleccionó 19.

Las personas ganadoras serán declaradas beneficiarias de la publicación de sus obras, cu-

yos derechos exclusivos para la edición y la publicación se adquirirán por dos años. También se realizará un pago de Bs. 10.000 (Diez mil bolivianos 00/100) para el primer lugar, Bs. 7.000 (Siete mil bolivianos 00/100) para el segundo lugar y Bs. 4.000 (Cuatro mil bolivianos 00/100) para el tercer lugar de cada género.

A continuación, presentamos la lista de obras ganadoras de la 8va Convocatoria de Letras e Imágenes de *Nuevo Tiempo Naciones* y *Pueblos Indígena Originario Campesinos* y *Pueblo Afroboliviano*:



LETRAS

GÉNERO POESÍA:

- Verónica Esther López Maldonado, “Escritos de Awa Maki” (1er lugar - Sucre)
- Juliana Guzmán Pérez, “En mi historia si hay racismo” (2do lugar – Santa Cruz de la Sierra)
- María Elena Cárdenas Bautista, “Los caminos de la Huacataya” (3er lugar – El Alto)

GÉNERO ENSAYO:

- Juan Pablo Vargas Rollano, “Un día he mirado a un Q´iwa en el espejo” (1er lugar – La Paz)
- Leni Favela Flores Espinoza, “Ética y estética del cine indígena actual en Bolivia” (2do lugar - Cochabamba)
- Jeannette Balboa Yupanqui, “La vida y sufrimiento de las mujeres aymaras en la Guerra del Chaco”, (3er lugar – La Paz)

GÉNERO DRAMATURGIA

- Jorge Ernesto Barrón Morales, “Julián Acerca de Julián” (1er lugar – La Paz)
- Ayelén Sabrina Martinet Rojas, “El Sullu que habló” (2do lugar – La Paz)
- José Ariel Roca Hurtado “La Granja” (3er lugar - Cochabamba)

GÉNERO CUENTO

- Mario Siddhartha Portugal Ramírez “El Ipaye” (1er lugar – Ypacaní Santa Cruz de la Sierra)
- Estefano Mamani Choque, “Encuent(R) Os” (2do lugar – El Alto)
- Luis Marcelo Campos Vélez “No es país para indios” (3er lugar – Santa Cruz de la Sierra)

IMÁGENES

GÉNERO AUDIOVISUAL

- Wilfredo Fausto Jonas Cárdenas Bautista, “Iruhito Urus” (1er lugar – El Alto)
- Alba Rocío Narváez Vásquez, “Tejidos de identidad, un legado de resistencia” (2do lugar - Tarija)
- Pablo Sebastián Chao Vargas, “La leyenda de los Pumas Grises” (3er lugar – La Paz)

GÉNERO FOTOGRAFÍA

- Manuel Edmundo Seoane Salazar, “Los hombres sin agua” (1er lugar - La Paz)
- Carlos Héctor Sánchez Navas, “Llampu” (2do lugar - La Paz)
- Miguel Ángel Torrico Quinteros, “Vínculos del más allá” (3er lugar - Cochabamba)

GÉNERO COMIC O HISTORIETA

- Javier Antonio Quisbert Pairumani, “Rey” (1er lugar – La Paz)



ENTREGARON PREMIOS A LOS GANADORES DEL VI CERTAMEN DE CUENTA LEYENDA

LUDMILA ZEBALLOS AVENDAÑO*

La 6ta versión del Concurso Cuenta Leyendas fue pensada y diseñada para promover en niños, jóvenes y adultos, el arte y la narración. Este concurso es un tributo a la tradición y riqueza cultural Potosina.

Amar a nuestros Pueblos y Naciones Indígena Originarios Campesinos y conservar viva su historia, también, implica acciones creativas y

llenas de sentido y significado humano. Así el relato de leyendas es una de las formas más importantes de transmitir las tradiciones de generación en generación. Las costumbres, crónicas, leyendas, cuentos y relatos son comunes entre nuestros antepasados, nos dan una idea de la vida pasada de nuestros ancestros y fortalecen el sentimiento de dignidad y altivez como sociedad.



* Jefe de la Unidad de Archivo Histórico CNM, Lu.zeballos@gmail.com

Una tradición pedagógica cultural consolidada es que la Unidad de Archivo Histórico de la Casa Nacional de Moneda, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, convoca a todos los estudiantes de los niveles 5to y 6to de secundaria a participar del Concurso Cuenta Leyendas. Producto de acontecimiento pone a disposición de ellos, la obra *Crónicas Potosinas* en sus dos tomos del autor potosino Modesto Omiste Tinajeros, que fue publicada en su primera versión entre 1892 y 1896 y reeditada por la Casa Nacional de Moneda en su 5ta. edición el año 2010.

Esta actividad está orientada a fomentar la lectura, el desarrollo de jóvenes cuentistas, recuperar los valores culturales y tradiciones y la historia de Potosí. Los jóvenes y señoritas que se inscriben a esta actividad, en muchos casos, tienen una pasión por contar y en esta actividad a través de los talleres que se imparten se canaliza esta pasión llegando a descubrir grandes narradores.

Durante dos semanas, en la Casa Nacional de Moneda escuchamos los relatos de la Villa Imperial de Potosí, con la presentación de los jóvenes y la narración de la *Crónicas Potosinas*.

Este año, se inscribieron alrededor de 56 estudiantes entre jóvenes y señoritas, representando a 22 unidades educativas. La dinámica de selección arrojó 10 finalistas. Fue muy difícil para los señores del Jurado llegar a este número de ganadores, porque hubo mucho talento en cada día de participación.

Los ganadores de la 6ta versión del Concurso Cuenta Leyendas fueron: Wilver Flores Ramírez "Ckoriguilla o la Virgen de Ppotocsi" del Colegio Fray Vicente Bernedo "B" 1er lugar, Rodrigo Justino Choque Chicchi "Huallparrimachi" del Colegio Nacional Pichincha 2do lugar y Estefani López Escobar "Justo el mendigo" del Colegio Sagrados Corazones 3er lugar.

Los 10 finalistas, recibieron cada uno su certificado y diferentes premios, consistentes en mochilas y material escolar, además el primer

lugar también recibió una Tableta, el segundo lugar un teléfono celular y el tercer lugar un stock de material escolar completo.

La organización fue coadyuvada con el Director de la Casa Nacional de Moneda, Lic. Luis M. Arancibia Fernández, la Jefa de Museo Andrea Barrero, el jefe Administrativo Financiero Lic. Juan Carlos Baspineyro Avilés y todo el equipo.

Desempeñaron un papel crucial, en esta sexta versión del concurso cuenta leyendas, prestigiosas instituciones como Lego Led - Cochabamba, Comercial Tabomen, la Universidad Domingo Savio y su director de teatro Ivan Alcoba, y la Empresa Nacional de Telecomunicaciones Entel, al respaldar y motivar a los participantes, aumentar la visibilidad y mejorar la calidad del concurso educativo, lo que contribuye al enriquecimiento de la educación y el desarrollo de habilidades de los estudiantes.



MEMORIAS ANIMADAS MUSEF PRECEDIERON TODAS LAS PELÍCULAS DEL CICLO DE CINE LATINOAMERICANO EN LA PAZ

ESTEFANIA RADA*

El Grupo de Países de Latinoamérica y el Caribe (GRULAC) presentó la 19ª Muestra de Cine Latinoamericano y del Caribe que se realizó entre el 17 y el 30 de octubre en salas de la Cinemateca Boliviana. Cada día se exhibió un film de un país diferente a las 19:00 excepto los domingos que las funciones fueron a las 17:00. Y en este marco el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de

Bolivia (FC-BCB) se hizo presente a través de la exhibición de sus Memorias Animadas MUSEF. Los cortos fueron exhibidos antes de cada película durante todo el ciclo.

Bajo el lema *Amor, Cultura, Democracia, Derechos Humanos* la muestra fue inaugurada con un film de Chile, que sucede en 1973, conmemorando los 50 Años del Golpe de Estado que derrocó a Salvador Allende. La exhibición



* Comunicadora MUSEF

brindó la oportunidad de disfrutar, a los expositores, durante 14 días continuos una gran variedad de géneros y estilos con filmes muy reconocidos y premiados, obras de muy alta calidad, pero escasa difusión.

“Para el MUSEF estar presentes por primera vez en la pantalla grande es un gran logro. Y que mejor que acompañando una maravillosa muestra de un cine profundamente relacionado a sus raíces y a sus identidades como el cine latinoamericano” comenta la directora del MUSEF Elvira Espejo. “En la muestra la gente podrá disfrutar de todas las memorias animadas elaboradas hasta la fecha, estrenando como primicia la 3ª serie de Crianza Mutua y Alimentación que se realizó con apoyo de Swisscontact a través del Proyecto Mercados Inclusivos y la 4ª serie relacionada a Música y Sonoridades apoyadas por el Fondo Suizo de Apoyo a la Cultura de la Embajada de Suiza ejecutado por Solidar Suiza, y el apoyo de la Universidad de Salamanca” agregó la directora del Musef.

La magia de los mitos de origen del Toborochi, el Sajjra Whipina, la papa, la yuca, el maíz,

el Maní, elfuego y los vegetales, así como hermosas animaciones que cuentan la sabiduría de nuestros pueblos a través de la quinua y las señales para sembrarla o para cultivar papa estarán presentes en la muestra. Y como estreno exclusivo, cuatro memorias animadas que hablan sobre el origen de las sonoridades y la magia de la música de nuestros ancestros. Una cita imperdible a la que todos y todas están invitados.

El ingreso fue gratuito. Además, como ya es costumbre, muchas de las Embajadas participantes ofrecieron, al final de cada proyección, una breve muestra cultural para deleite de la concurrencia. “Esta Muestra cinematográfica es una verdadera oportunidad para conocer un cine tan cercano como desconocido: el de nuestros vecinos y hermanos. En un medio absolutamente dominado por superhéroes de una sola procedencia, es verdaderamente refrescante tener la posibilidad de atisbar algo de la amplia y muy variada producción latinoamericana y que por cuestiones de mercado muy pocas veces tenemos la posibilidad de apreciar” afirma el GRULAC a través del comunicado de prensa del evento.



TODOS SANTOS EN LAS MINAS DE SIGLO XX

LUIS OPORTO ORDÓÑEZ*

A inicios del siglo XX, existían tres importantes empresas mineras en el Norte de Potosí. La primera, del Cnl. Pastor Sainz, contaba con 472 empleados y obreros que trabajan ricos filones en el asiento mineral de Llallagua. Le seguía la Empresa Minera Uncía de John B. Minchin, con una planilla de 216. En tercer lugar, La Salvadora, de Simón I. Patiño, con 216. En 1908 se crea una nueva provincia, Rafael Bustillos, sobre la base de cuatro cantones: la villa de Chayanta, Amayapampa, Uncía y Llallagua. La mano de obra procedía. La Compañía Estañífera Llallagua adquirió las propiedades del Cnl. Pastor Sainz, impulsando inversiones en el yacimiento denominado Siglo XX y en el ingenio Victoria de Catavi.

Los campamentos mineros en los distritos mineros de Siglo XX, Catavi y Cancañiri, así como las poblaciones civiles de Uncía, Llallagua y Andavillque, empezaron a crecer en los albores del siglo XX, con el auge del estaño. El auge del estaño impulsó el inusitado crecimiento demográfico de la provincia minera. Paradójicamente fue también la causa de mortandad, con una expectativa de vida que frisaba los 40 años. Los accidentes en interior mina, la enfermedad profesional de la tuberculosis, y por supuesto, las masacres mineras, eran las causas de la letalidad. A esas se sumaban las epidemias que azotaban a la población infantil, que sucumbía antes de cumplir el año de existencia. Así como crecieron las poblaciones mineras, se expandieron de forma notable los cementerios mineros.

Esa realidad dio lugar al desarrollo de una cultura fúnebre y funeraria muy arraigada en las minas, en una especie de sincretismo de los ancestral prehispánico y las corrientes occidentales que llegaron con el capitalismo temprano. Cuando la muerte golpeaba la casa de los mineros, se expresaba el culto a los muertos en una sucesión de hechos que empezaba con el lavado y amortajado del cuerpo del difunto, instalando la

capilla ardiente en el domicilio, el velatorio, y al día siguiente la misa de cuerpo presente y romería al cementerio, con dolorosas escenas que se acen tuaban en el entierro. El cortejo fúnebre acudía al domicilio de los deudos para acompañar en el dolor. A los tres días se celebraba el lavatorio, con el concurso de los allegados y familiares; a los ocho la primera misa de difuntos, luego la del mes y los tres meses.

La festividad más esperada era la fiesta de Todos Santos y de los Difuntos (1 y 2 de noviembre). Las familias preparaban la llegada de sus difuntos con antelación. La elaboración de la chicha contaba con el apoyo de la comunidad minera y el concurso de los niños del campamento para el *muq'eo*, para lograr la fermentación. Los niños y niñas llevaban bollos de maíz a la boca y los impregnaban con sus bacterias, en una labor agotadora. Recibían a cambio el primer subproducto de la chicha, una borra dulzona (k'eta), un manjar. La chicha era cocinada durante tres días. Antes de Todos Santos, las familias acudían en masa a los hornos de la ciudad de Llallagua, para preparar las masas, para lo que disponían de dos a tres quintales de harina, destinada a la elaboración de bizcochuelo, maicillos, ofrendas (diversidad de tanta wawas, representaciones humanas; figuras zoomorfas (aves, serpientes, llama, acémila con sus cargas alimenticias a la espalda); las figuras alegóricas (sol, luna, escaleras), destinadas a la "tumba" o altar que se preparaba con detalle y cuidado, para recibir a las almas de sus difuntos.

Los niños acompañaban a sus madres a los hornos para elaborar las masas, trabajo agotador hasta terminar con la harina. "Batir bizcochuelo" era agobiante por el procedimiento empleado, rigurosamente coordinado con la disposición del horno. Los hornos se calentaban a leña (con t'ola), y cuando estaban en su punto, primero se horneaba el pan y luego, debía entrar el bizcochuelo. Eran momentos de tensión en la que dos "bati-

* Magister Scientiarum en Historias Andinas y Amazónicas, docente titular de la UMSA, presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

dores" movían una paleta de madera tres aspas, para batir 30 huevos, a velocidad media, que se incrementaba cuando se vertía la harina, el royal, azúcar y alcohol o singani "tapado", hasta concluir en breves minutos una batida perfecta. La paleta estaba incorporada a un caballete de madera, con el eje insertado en una estructura central, que era sostenida por una banca de dos asientos. Para equilibrar el peso requerido, se convocaba a dos niños que se sentaban a los dos lados de la banca. Esa labor se repetía hasta concluir las batidas de bizcochuelo. Una batida generalmente proporcionaba 18 bizcochuelos. Los niños trabajaban sin cesar en la preparación de las cajas de bizcochuelo, hechas en papel sábana, sujetos en los bordes con paja que se obtenía de las pichanas (escobas de paja).

Una vez elaboradas las ofrendas y bizcochuelos, se armaba la "tumba", en varios niveles, en los que se colocaban las t'antawawas que representaban a los difuntos, en la parte superior central de la "tumba". A sus costados se disponían el sol y la luna (para alumbrar la vía al difunto, en su largo y definitivo viaje), en el nivel inferior se disponían las llamas y caballos con su preciada carga, para que nada le falte al difunto en el viaje. Para subir de un nivel a otro se instalaban las escaleras. En la "mesa" se disponían las ofrendas y dulces elaborados en azúcar ('suspiros' y dulces artesanales bicolors), fruta, los platos de preferencia del difunto, con una gallina en la parte central, bebidas (agua, vino, singani, cerveza), para saciar el hambre y la sed del difunto. La "tumba" estaba adornada con cadenas, dispuestas de manera armoniosa en la tumba, flanqueada con largas cañas de azúcar que eran la estructura del toldillo que dominaba la tumba.

Solo restaba esperar a los reciris, a partir de las 12.00 del 1 (Todos Santos), a los que se recibía con cariño y respeto, escuchando los Padre Nuestros y Ave Marías "gloriados" para el alma. Los deudos tenían a la mano la lista (a veces interminable) de difuntos más antiguos, que enunciaban cuando el jefe de los reciris preguntaba quejoso "para el alma de...". Los reciris eran atendido con el "plateo" (platillo lleno de ofrendas, con un vasito de vino dulce al centro), chicha y cerveza. Los niños

formaban grupos de seis a diez al mando de un "corador". Estos pequeños reciris, a diferencia de los adultos, entonaban villancicos, acondicionados a la fiesta de los difuntos, con una serie de alegorías cómicas. Al término de su rezo, los niños recibían una porción de ofrenda y eran conminados a salir del salón. Los reciris frecuentaban las tumbas hasta avanzadas horas de la noche.

Al día siguiente (día de los difuntos), las tumbas abrían a las 12.00 del día, exclusivamente para recibir a un grupo selecto y sumamente experto en su trabajo, para el "destumbe" del altar, a los que se servía un plato de ají de trigo o "fideos uchu", para darles fortaleza, pues para retirar cada elemento de la tumba, se debían ofrecer una tanda completa de oraciones "gloriadas", proceso que demoraba entre dos y tres horas.

Con ofrendas reservadas para este día, los deudos se dirigen al cementerio para instalar los "mast'akus", e invitar a reciris a orar por las almas de sus difuntos. Es la ceremonia de la despedida, la "cacharpaya".

Muchos deudos hacen coincidir con la fiesta de los difuntos, la misa de cabo de año. Entonces se realiza la ceremonia de despedir al difunto y quitar el luto a los deudos. Estos inician el ritual con luto de rigor y terminan estrenando ropas de color. Es el aviso para que el viudo o la viuda pueda "rehacer" su vida sentimental, con el permiso tácito del difunto. Ciudad Satélite es un bastión de la tradición. Allí continúa esta celebración.





VISITAS

JEFES DE UNIDAD DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB VISITAN EL MUSEO FERNANDO MONTES

Los jefes de Unidad y subjefes visitaron la Librería Museo Fernando Montes (MFM) y adquirieron el último número de la revista académica y cultural Piedra de agua N°31, cuyo contenido está dedicado a los 250 años de Casa Nacional de Moneda (CNM).

La delegación encabezada por el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), Luis Oporto Ordóñez estuvo compuesta por el jefe nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa Pérez; la jefa de la Unidad de Administración y Finanzas, Yussela Goyzueta Ramos; el jefe de la Unidad de Transparencia y Lucha Contra la Corrupción, Ricardo Aguilar Asin; el jefe de la Unidad Nacional

de Asuntos Jurídicos Rolando Paniagua; el jefe de la Unidad Nacional de Gestión de Infraestructura, Gonzalo Orosco Arce; el jefe de Auditoría Interna, René Infante; el subjefe Nacional Administrativo, Moisés Paco Mamani y la Subjefa Nacional Financiera, Edith Mirsa Morales Espinoza.

En la oportunidad, los responsables de cada unidad también aprovecharon para apreciar la exposición *Melodías Ancestrales*, de la artista plástica Noemí García. Además, invitaron a todos sus dependientes a comprar el último número de una de las publicaciones más importantes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.





ARTÍCULOS ESPECIALES

EL CRC DESTACA EL TALENTO Y LA CALIDAD TÉCNICA DE LAS OBRAS DE ARTISTAS EMERGENTES POTOSÍ, ORURO Y PANDO

JANELA INGRID VARGAS VÁSQUEZ*



Entre los meses de abril y agosto, el Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), junto a diversas entidades y casas de estudio de los departamentos de Potosí, Oruro y Pando, realizó la convocatoria de artes plásticas Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia 2023. El último mes estuvo dedicado a la inauguración de las exposiciones cuyas obras de pintura, dibujo, grabado, escultura y cerámica demostraron el gran talento y calidad técnica de las y los artistas emergentes.

Potosí

El 24 de agosto, el CRC y la FC-BCB, junto a la Carrera de Artes Plásticas de la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma Tomás Frías (UATF), inauguraron la exposición Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia (Potosí, 2023). Las autoridades asistentes elogiaron el manejo técnico de las obras presentadas, es-

pecialmente, las de José Miguel Copaico Urquiza, Benjamín Alejandro Santander Garnica, Rubén Omar Cruz Loza, Diego Armando Soliz Gutiérrez, Celina Gabriela Montero Portillo y de Fernanda Nicole Andrade Guerrero, autores de las obras seleccionadas de la convocatoria.

Sin duda, la temática que más inspiró la creación artística fue “la palliri”, un símbolo de la lucha social de las mujeres mineras en Bolivia y un espacio de reflexión que convoca a promover mejores días para ellas, así como la afirmación de sus derechos. El jurado calificador estuvo integrado por el M.Sc. Lic. Florentino Tirado Nina, artista plástico de la UATF; el Lic. Ramiro Nava Rodríguez, Vicepresidente de la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos de Potosí; y la Lic. Paulina Marca Apaza, miembro del Taller de arte Viejo Pintor de Potosí. El total de obras evaluadas fue cuarenta y cuatro.



* Gestora Cultural de Contenidos del CRC, janingridvargas@gmail.com

PANDO

En la inauguración de la exposición Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia (Pando, 2023), efectuada el 7 de septiembre, el CRC y la FC-BCB, junto a la Secretaría de Desarrollo Humano Social y la Unidad de Cultura del Gobierno Autónomo Departamental de Pando (GADP) destacaron que los artistas Vanessa Daza Muzumbita, Melissa Ticona Aguirre, Pedro Melgar Dorado, Jairo Mamio Suarez, Gloria Ambar Daza Muzumbita y Wilmer Franz Morgan, elaboraron estupendas obras de arte sobre la riqueza cultural de la convivencia en la amazonía, además de referirse a la importancia y belleza de la flora y la fauna de esta región.

El jurado calificador estuvo integrado por Reina Elizabeth Garzón Cardozo, representante de la Galería Departamental de Arte del GADP; Raimés Mochairo Aguada, presidente de la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos de Pando y por Reggis Silva, director de cultura del Municipio de Epitaciolandia (Brasil). El jurado tuvo la tarea de evaluar cincuenta obras de arte, de las cuales, cinco obtuvieron el fomento que destina el CRC para esta actividad.

Cabe subrayar que, si bien Cobija no cuenta con un instituto de artes o una carrera uni-

versitaria en esta área, el GADP está haciendo comprometidos esfuerzos para promover el desarrollo de las artes plásticas en el departamento, de esa manera, la convocatoria motivó la participación de unidades educativas y de diversos artistas autodidactas. “Existe gran talento en el departamento y lo demostramos permanentemente, el desafío está en promover espacios de formación que acompañen ese talento y lo impulsen hasta convertirlo en una profesión reconocida”, destacaron las autoridades del GADP en la inauguración.

ORURO

El CRC y la FC-BCB, en coordinación con el Gobierno Autónomo Departamental de Oruro y el Instituto de Formación Artística “Bellas Artes Oruro”, inauguraron la exposición Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia (Oruro, 2023) el 31 de agosto. Los autores de las mejores obras seleccionadas de la convocatoria fueron: Hugo Mejía Huanca, Lorena Cárdenas Argote, Caleb Osman Copa Fandy, Mike Rommel Rojas Portugal, Ángela Isabel Patiño Blanco y Edwin Ariel Ledezma Aguilar. El jurado calificador recibió un total de 38 obras de arte y estuvo conformado por los reconocidos artistas plásticos Saúl Marcelo Rivera Rivero, Elson Daniel Gutiérrez Oponte y Verónica Laura Vargas.

Al tiempo de promover el talento de las y los artistas en el departamento de Oruro, la convocatoria planteó tres temáticas: Carnaval de Oruro; cosmovisión y música andina; y comercio informal.

EL FOMENTO OTORGADO:

Las y los artistas emergentes seleccionados de los tres departamentos recibieron el fomento económico establecido por la FC-BCB. En cada departamento, se reconoció con Bs 5000 (cinco mil 00/100 bolivianos) a la Mejor Obra de la convocatoria y con Bs 2000 (dos mil 00/100 bolivianos) a cada una de las obras seleccionadas en las categorías de pintura, dibujo, grabado, escultura y cerámica. La FC-BCB adquiere las obras a fin de promocionarlas en espacios de exposición nacional.



LAS COPLAS DE LA VIDA Y LA OBRA DE ENCARNACIÓN LAZARTE, “LA CHOLITA DEL VALLE”

DAVID ARUQUIPA PÉREZ*



La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) y el Centro de la Revolución Cultural, en el marco de la colección Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario de 2025 presentó el volumen *Encarnación Lazarte Zurita. Ensayo biográfico* el pasado 13 de octubre, en un emocionante encuentro que se celebró en la XVI Feria Internacional del Libro de Cochabamba.

El libro, escrito por la investigadora Tania Sánchez, recupera la historia de Encarnación Lazarte Zurita, representativa mujer de la cultura de las mujeres copleras de los valles de Cochabamba. El repaso y la puesta en valor de su trayectoria busca inspirar a nuevas generaciones

de artistas y músicos, proporcionándoles un modelo a seguir y demostrando que las voces de las comunidades merecen ser escuchadas y valoradas en la escena cultural contemporánea.

La presentación fue un acto emotivo que contó con la participación del consejero de la FC-BCB Juan Antonio Rocha, el investigador Walter Sánchez, la comunicadora social y cantante Celima Torrico y el presidente de la FC-BCB Luis Oporto Ordóñez. En su discurso de apertura destacó que la vida y la obra de Encarnación Lazarte Zurita expresan la riqueza y la diversidad de la tradición musical boliviana, constituyendo un legado invaluable que merece ser preservado y compartido para las futu-

* Jefe Nacional de Gestión Cultural FC-BCB, daruquipa@fundacionculturalbcb.gob.bo

ras generaciones, ya que representa la esencia de la cultura valluna.

Walter Sánchez resaltó que las composiciones de mama Encarna, como se la conoce, reflejan los conocimientos y saberes de la impactante y sacrificada experiencia de la vida rural, así como las alegrías, tristezas y aspiraciones de las comunidades indígenas del valle. Remarcó que, a través de esta biografía, se logra apreciar la poesía y la música de las diferentes fiestas en el calendario agrícola de los valles bolivianos.

En su intervención, Celima Torrico Rojas se refirió a Encarnación Lazarte Zurita como un ejemplo de mujer en la vida de muchas jóvenes en la actualidad, ya que su canto se ofrece a la Madre Tierra y celebra las bondades que nos brinda el territorio. Además, Torrico destacó a mama Encarna como una mujer guerrera: cuando el campesino no podía bailar ni cantar en quechua en la plaza principal de Cochabamba, mucho menos una mujer de polle-

ra, ella se atrevió, se enfrentó a los tiempos de la hacienda y encaró los desafíos sociales de la Reforma Agraria.

Por lo dicho y mucho más, es importante celebrar la publicación de la biografía de Encarnación Lazarte Zurita como parte de la colección la Biblioteca Biográfica. Considerar a esta destacada mujer campesina y cantautora cochabambina de coplas entre los notables biografiados de esta colección reviste una trascendencia innegable en nuestro contexto cultural y social, ya que visibiliza las experiencias y los saberes de la música tradicional y las mujeres indígenas campesinas en Bolivia.

En definitiva, la elaboración y difusión de la biografía de Encarnación Lazarte Zurita no solo honra su legado y sus contribuciones, sino que también enriquece la comprensión de la diversidad cultural de Bolivia y promueve la preservación de su rica herencia artística para las futuras generaciones.



ENTRE IMAGINARIOS Y REALIDADES: LA MUESTRA CREADORAS, MUJERES ARTISTAS EN BOLIVIA ESTÁ PRESENTE

JACKELINE ROJAS HEREDIA*

La muestra *Creadoras, mujeres artistas en Bolivia* ya está montada y abierta al público. Es increíble que se hayan superado tantas etapas, tantas batallas y tantas jornadas de trabajo para que pueda concretarse una exposición como la que hoy está presente en el Museo Nacional de Arte.

El proyecto como está narrado, confeccionado, viene de mujer; no así la idea, realizar una muestra “sobre mujeres” estuvo presente desde 2021, eso no está en discusión. La lucha fue ¿Llevar adelante una expo con visión de mujer o desde la mirada masculina? ¿El resultado? desde las mujeres pero con el apoyo y el trabajo de los varones, es decir, todos juntos trabajamos.

Integración que fue posible no solo porque todos los integrantes del Museo comprendieron la importancia. Existió también un apoyo moral y reflexivo del Consejo de Administración de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, sobre todo, de la consejera Susana Bejarano Auad, quien defendió la exposición *Creadoras* desde su concepción como propuesta, defensa a la que se sumaron los demás consejeros y presidente Luis Oporto Ordoñez. Todos predispuestos a colaborar y a zanjar posibles barreras.

Recordar los detalles no es el propósito, se aprendió mucho en el camino y se superaron las dificultades. Por meses el equipo de montaje se encargó de fabricar las paredes drywall, los artefactos, pedestales, mezclar pintura, colocar vidrios, soportes aquí, allá, todo bajo la atenta mirada de quienes estuvimos ahí para guiar la narrativa, ese proceso es inolvidable

y fue ahí, en el terreno, que se demostró el tesón que habita e integra en el personal del Museo, un trabajo admirable que va más allá del horario y salario.

También por meses se trabajó con las artistas: Reyna Mamani Mita, Elvira Janeth Quispe Guzmán, Carla Pamela Casa Guarabía y Lenia Ermirna Orellana Gómez, fueron las que ni bien se enteraron del proyecto lo tomaron como propio, se esmeraron, dialogaron, debatieron y jamás retrocedieron hasta concretar. A ellas se les planteó el reto de realizar una instalación que involucre traer el arte callejero al interior del Museo y ellas, entre todas las narrativas posibles, eligieron el tema de la violencia económica y financiera.

Esa carga pesada que se instala en las espaldas de las mujeres y que pesa como si se cargaran piedras sin descanso, trabajar diariamente para la subsistencia y para lograr pagar las deudas es una constante en la mayoría de



* Jefa de Museo del MNA, Jackelinerojasheredia@gmail.com

las mujeres que asumimos la manutención de los hijos sin el apoyo del progenitor que lamentablemente, también en la mayoría de los casos, brilla por su ausencia y su irresponsabilidad.

Convertir ese tema tan difícil y duro en una instalación artística solo fue posible a través de la mirada de las jóvenes artistas mencionadas, Reyna, Janeth, Pamela y Lenia, que además han sentido en su propia experiencia circunstancias como la descrita y han sido protagonistas de creaciones en murales, grafitis y fotos que se encuentran, sobre todo, en calles de la ciudad de El Alto. A ellas un especial reconocimiento por recordarnos que “Las mujeres trabajadoras no tienen tiempo de venir a los museos porque están sobreviviendo al capitalismo”.

El trabajo curatorial implicó horas de debate, varias ideas llevadas a la práctica, implicó invitar a otra gran artista Erlini Chove Tola Medina, para que comprendiera el elemento árbol que emerge de la tierra y por el que fluye el agua, la sangre, la vida. Ese nexo conductor de la exposición fue plasmado por la artista con el apoyo de Grover Quispe, un compañero montajista del Centro de la Revolución Cultural.



Otra característica maravillosa de la presente exposición es que integró el apoyo y el cariño voluntario de los centros culturales hermanos, desde el Centro de la Cultura Plurinacional que se ubica en la ciudad de Santa Cruz, llegó la curadora Andrea Hinojosa para integrarse al equipo curatorial, compartir ideas, concretar alguno que otro cambio significativo, además de Quispe.

Es por eso que generan “gracia” algunas apreciaciones erróneas, cargadas de prejuicio, que si somos del gobierno, que si nos sobra la plata; lo cierto es que se optimizaron los recursos, se gestionó, tramitó, hasta se suplicó por disponer de ellos y en eso, la parte administrativa del Museo jugó un papel importante, su esfuerzo también fue más allá del horario habitual del laburo.

Lo sabemos, hemos heredado unos procesos burocráticos tan tediosos, capaces de desanimar al más valiente, pero apoyándonos todos, se pudo conseguir lo anhelado, por eso resulta tan gracioso leer o recibir esos absurdos comentarios como si nosotros, los que trabajamos en el área cultural la tuviéramos fácil. En estos casos, sí “la ignorancia es atrevida”, que bueno que no vivamos de ella.

La muestra está presente y en ella, estamos presentes ¿Quiénes? Las mujeres, las que no saben rendirse. La muestra se trabajó sobre cuatro ejes principales que integrados hacen una sola narración, se quiso reflejar en la totalidad la esencia de ser mujer, no un trabajo femenino que desde la misma utilización de la palabra “femenino” ya da lugar a otras interpretaciones, esas que nos agrupan en colores rosa, corazoncitos rojos y elementos relacionados con la cursilería, ojo, no se pretende denigrar esos elementos, simplemente aclarar que los mismos no definen a la mujer.

Los ejes: Madre tierra, los derechos y el ejercicio de los mismos por parte de las mujeres, las creaciones desde el siglo XIX, y el homenaje a mujeres a las que la historia no menciona habitualmente; Adela Zamudio, Josefina

Reynolds y Rosenda Caballero fueron el hilo conductor que guió la narración curatorial de la exposición.

El deseo intrínseco de que la población, que visita el MNA, conozca las obras de las artistas bolivianas, pero más allá, comprenda o al menos se enteré sobre los temas que motivaron a esas artistas a crear, por eso es que la muestra no podía ser solo una despliegue de obras, se tenía que hacer que las mismas dialogarán, se encuentren y a través de sus formas y colores, relaten parte de la historia de las mujeres en el arte, o mejor, la historia de la mujer a través de las creaciones artísticas.

En la colección del Museo existen también obras de artistas extranjeras, eso dio pie al equipo para gestionar posibles apoyos y fue, inmensamente, grato encontrar la apertura de la embajada de Brasil, que sumó su apoyo para que también la muestra pueda incluir a las artistas brasileñas que pasaron por Bolivia y dejaron su huella como Lygia Pimentel, más conocida como Lygia Clark, Tereza Nicolao, Agi Straus, entre otras.

Son muchas, pero no son todas, las salas del MNA quedaron chicas y objetivamente y sobre la base del guión museológico integrado por los cuatro ejes mencionados, se tuvo que

seleccionar a las artistas bolivianas actuales que quisieron sumarse a la exposición. Esa elección, si se quiere, fue en concordancia con los temas, las obras que más reflejaron ese espíritu de mujer, ya sea anexada a la madre tierra o repudiando las imposiciones de religiones y otros poderes, fueron las que se integraron a Creadoras; es necesaria la aclaración porque desde ningún punto de vista se quiso dar a entender que unas ganaron y otras no, en esta aventura ganamos todas.

Ganamos porque por primera vez, en la historia de Bolivia, se realiza una muestra con obras de artistas que, en algunos casos, ya no existen y que provienen de varias décadas atrás con obras de artistas que hoy en día están activas, además con una instalación que le rinde homenaje a la mujer luchadora, y homenaje al arte callejero como una vía de expresión contestataria y rebelde.

Ganamos porque a través de la muestra, las mujeres tenemos la oportunidad de recordarle a toda Bolivia y al mundo que estamos presentes, que siempre estuvimos aquí y que continuaremos creando y luchando desde donde estemos para generar los cambios que se precisen en concordancia con el espíritu de Creadoras y ganamos porque la muestra está presente y vigente por dos años.



EN UNA NOCHE ÚNICA DE ARTE, MEMORIA, MÚSICA Y ENCUENTRO, EL CRC PRESENTÓ LA EXPOSICIÓN OCTUBRE DE KRIS GONZÁLES

JANELA INGRID VARGAS VÁSQUEZ*



El pasado 9 de octubre, el Centro de la Revolución Cultural (CRC) y la Casa Museo Inés Córdova – Gil Imaná CMIC-GI, dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), en conjunto con la Fundación Pinves y la revista *Correo del Alba*, presentaron la exposición pictórica *Octubre* de la artista Kris Gonzáles, una exposición que fortalece los lazos de integración en América Latina y el Caribe.

Ubicada entre las calles 20 de Octubre y Agustín Aspiazú de la ciudad de la Paz, la Casa Mu-

seo Inés Córdova – Gil Imaná abrió sus puertas para albergar cuarenta pinturas de mujeres y hombres excepcionales para las luchas sociales, culturales y políticas en América Latina y el Caribe, así como algunas obras de temática abstracta inspiradas en el medio ambiente.

Con óleo sobre lienzo, la artista venezolana y ex-diplomática retrató, por ejemplo, a José Martí, Frida Kahlo, Violeta Parra y Jorge Sanjinés, en una apuesta por afianzar la memoria de pensamiento, arte, música e imágenes que aportaron y aportan a la construcción histórica de la iden-

* Técnico en Comunicación – FCBCB, ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

tividad en el continente. La temática de la exposición plantea a las artes como herramienta de lucha social, de cuestionamiento de la realidad y de construcción de otros mundos posibles. Por otro lado, Kris Gonzales situó a su público ante el desafío de reflexionar la compleja dimensión histórica de las trayectorias que desarrollaron Ernesto Guevara, Luiz Lula da Silva, Fidel Castro y Hugo Chávez, a fin de motivar un diálogo sobre la necesidad de robustecer las luchas sociales actuales en la región.

El evento reunió a Luis Oporto Ordóñez, presidente de la FC-BCB; Danilo Sánchez, embajador de la República de Cuba; Mikhail Ledenev, embajador de la Federación Rusa; Emiliano Muñoz encargado de negocios de la República Bolivariana de Venezuela; Hortensia Jiménez Rivera, directora general ejecutiva de la Agencia Boliviana de Energía Nuclear; y a Estela Machicado, gerente ejecutiva de la Editorial del Estado Plurinacional de Bolivia. Entre algunas exautoridades bolivianas que asistieron también estuvieron Nila Heredia y César Navarro.

“Esta magnífica exposición constituye un homenaje a nuestras heroínas y héroes latinoamericanos”, subrayó Luis Oporto Ordóñez en su intervención. Posteriormente, Javier Larrain, curador de la muestra, se refirió a la importancia del arte para enaltecer “la auténtica voz del pueblo” y “generar procesos de lucha revolucionaria”. Por su parte, Kris Gonzáles compartió su mirada sobre la exposición señalando que “el arte se abre un camino increíble y que forma un paisaje nuevo (...) más allá de la política; el arte se hace y se crea para generarnos una esperanza, un sueño distinto”. Finalmente, Gonzáles añadió: “quiero que esta exposición les guste, que la disfruten, que sientan lo que sentí cuando iba llegando al museo, que me hace feliz el arte, que me emociona el arte, que me llena de alegría”.

Después del recorrido por *Octubre*, la velada concluyó con una celebración de danza, encuentro y la espectacular presentación musical del grupo K’ala Marka.



FIESTA DE LA VIRGEN DE URQUIPIÑA: AYNÍ E INTEGRACIÓN DE LAS CULTURAS

DAVID ARUQUIPA PÉREZ*

En el marco del convenio suscrito entre la Fundación Cultural BCB y el Gobierno Autónomo Departamental de Cochabamba, el Centro de la Revolución Cultural, la Dirección Departamental de Promoción, Desarrollo Cultural y Turismo de la Gobernación de Cochabamba, el Gobierno Autónomo Municipal de Quillacollo, la Parroquia San Ildefonso "Santuario de Nuestra Señora de Urqupiña" y la AFFVU - Asociación de Fraternidades Folklóricas "Virgen de Urqupiña", inauguraron la muestra artística

Fiesta de la Virgen de Urqupiña: Ayní e Integración de las Culturas, actividad que congregó a feligreses, integrantes de fraternidades, medios de comunicación y público en general.

La fiesta de la Virgen de Urqupiña en Cochabamba es una manifestación cultural integradora de la diversidad cultural en Bolivia y un espacio de encuentro espiritual, social y cultural. Por todo ello, todos los años las expresiones de fe y devoción guían la peregrinación hacia



* Jefe Nacional de Gestión Cultural FC-BCB, daruquipa@fundacionculturalbcb.gob.bo

el altar de la Virgen de Urqupiña para pedir salud y prosperidad, en un ciclo anual en el que destacan diversas ceremonias católicas (rezos, novenas, quincenas, misas, bendiciones) y tradicionales propias de la cosmovisión quechua representadas a través de la danza, la música, la ch'alla y numerosas prácticas culturales de la región, donde las personas devotas solicitan milagros a la Virgen, evocan sus sueños más anhelados y brindan conmovedores agradecimientos por los dones recibidos.

Todas las prácticas religiosas y culturales que se realizan en el municipio de Quillacollo, se presentan en resumen en la presente exposición, que permitirá a los y las visitantes conocer el contenido del expediente de postulación de la Fiesta de la Virgen de Urqupiña en Quillacollo "Ayni e Integración de Culturas" realizado por el Comité Impulsor, para su posible inclusión en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y Cultura (Unesco)

En ese marco, la muestra es parte de las acciones de salvaguardia que se requiere para fortalecer la candidatura de la festividad ante la UNESCO, teniendo en cuenta que esta acción suma a las políticas de difusión, gestión, transmisión y valorización de esta manifestación cultural que se transmite de generación en generación y es recreado constantemente por las comunidades, promoviendo sentimientos de identidad y continuidad, así como el respeto por la diversidad cultural y la creatividad humana.

Fue muy importante contar con la presencia de las autoridades departamentales, como de la directora Departamental de Promoción Desarrollo Cultural y Turismo del Gobierno Autónomo Departamental de Cochabamba, Luz María Ordóñez, del responsable del Santuario de Nuestra Señora de "Urqupiña" padre Marcos Rojas, de la antropóloga e investigadora, Esther Balboa, quién resalto la importancia ritual e intercultural que tiene la fiesta y su relación con la pachamama y la madre tierra, don René

Valdéz, presidente de la Asociación de Fraternidades Folklóricas de la Virgen de Urqupiña, posibilitó la presencia de las fraternidades Pujllay Yamparae, Saya Afro Maychi, Sol Chaqueño San Simón, Salay bolivia, Morenada San Simón y Tinkus San Simón, que engalanaron la noche con demostraciones de danzas folklóricas.

Fue una noche de fiesta y tradición, que invitó a disfrutar de la exposición que estará hasta el primer trimestre del 2024, en la Casa Departamental de Culturas de Cochabamba, ubicada en la Plaza 14 de septiembre.



A continuación una breve cronología que contiene las salas de exposición, recreando el Ciclo festivo de la fiesta, como sigue:

PRIMER SÁBADO DE AGOSTO

Desde el año 2007, más de tres mil niñas y niños de numerosas unidades educativas participan en la Entrada de Urqupiña, un espacio cultural en el que rinden su homenaje a la Virgen de Urqupiña, revitalizando así los procesos de transmisión de saberes y prácticas culturales tradicionales. El recorrido inicia en el barrio Manaco y concluye en la parroquia San Ildefonso de Quillacollo.

11 DE AGOSTO

Se realiza la romería de las advocaciones marianas desde el templo de Tacata hasta el atrio de la parroquia San Ildefonso. En esta procesión, distintas vírgenes nacionales e internacionales son recibidas por María de Urkupiña. La actividad concluye con una concurrencia eucaristía.

13 DE AGOSTO

Día de la Entrada Autóctona, en la que participan comunidades originarias provenientes de las provincias aledañas a Quillacollo y de otros departamentos del país, además de instituciones educativas, culturales y juveniles.

14 DE AGOSTO

Se efectúa la fastuosa Entrada Folklórica con la participación de más de 60 fraternidades que, en un despliegue magnífico de danza, música y enorme creatividad, recorren las calles de Quillacollo hasta llegar a los pies de la Virgen de Urqupiña.

15 DE AGOSTO

En la parroquia San Ildefonso, numerosas personas devotas celebran una misa en honor a la Virgen de Urkupiña.

16 DE AGOSTO

Miles de personas recorren 18 kilómetros, desde la catedral de Cochabamba hasta el Calvario de Urqupiña —ubicado en el cerro Cota—, para solicitar salud y bienestar a la Virgen de Urqupiña.

FINES DE AGOSTO

La Feria de Alasita —en aymara, “comprame”— es una actividad complementaria de la festividad de Urkupiña y se celebra a fines de agosto en la ciudad de Quillacollo. Es la fiesta de los deseos y las miniaturas en la que la población compra billetitos, casitas, autitos y, especialmente, pequeñas canastas con productos agrícolas que simbolizan la prosperidad, para que no falte alimento durante el año.

¡Que sea un momento de encuentro y celebración cultural!



METAL, TERRACOTA, CERÁMICA Y VIDRIO: MAX VELIZ EN EL MUSEO NACIONAL DE ARTE

TATIANA HELGA QUIÑONES CHAVARRIA*

El viernes 4 de agosto, en el Patio de Cristal del Museo Nacional de Arte se inauguró la muestra *Sol y Tierra* del artista Max Leopoldo Veliz Gonzales, más conocido como Max Veliz. Nacido el 15 de noviembre de 1949 en Potosí, en la población minera de Pulacayo, el artista presentó un trabajo diverso compuesto por metal, terracota, cerámica y vidrio.

En repetidas ocasiones los visitantes, maravillados por la destreza del artista y la singularidad de su obra, expresaban su asombro al descubrir que Max Veliz, con sus 74 años, aún irradiaba la energía necesaria para trabajar con materiales tan inflexibles y resistentes. Un testimonio vivo de dedicación artística.

Max Veliz reveló que su obra artística, especialmente la exposición *Sol y Tierra*, es una especie de síntesis evocadora de las cuatro fases fundamentales de su vida. La primera se moldea con su infancia en un entorno minero, mientras que la segunda se define por su experiencia costera, impregnada por la proximidad al mar y la luminosidad del sol.

La tercera fase se inicia en 1973, coincidiendo con el surgimiento de la dictadura militar liderada por Augusto Pinochet. Estos eventos forzaron a Max Veliz a regresar a Bolivia, donde se reencuentra con el Carnaval de Oruro y el de Salinas de Garci Mendoza. Finalmente, la cuarta etapa encuentra su expresión en su residen-



* Guía de Museo - MNA, helgacha1996@gmail.com

cia actual en Santa Cruz, donde la exuberante flora y fauna de la región influyen significativamente en su obra artística, añadiendo un matiz adicional a su evolución creativa.

La diversidad de sus vivencias se refleja de manera palpable en sus obras, donde se entrelazan rieles y vagones de minas, siluetas en movimientos coordinados y alegres, colores vibrantes, máscaras, diablos y ángeles, las ondas del mar, Toborochis y elementos representativos de cada etapa de su vida.

El sábado 14 de octubre fue el último día para visitar la muestra. El día jueves 19 de octubre, don Max, como se refería a él el equipo del Museo, se apersonó para retirar sus obras. Antes de irse con sus creaciones, donó una escultura. La obra que se suma a los bienes culturales que resguarda el Museo titula *Mesa*,

realizada en 2023 con metal y terracota. La escultura de más de dos metros de alto condensa el estilo particular del artista. Se observa un sapo y una luna en clara referencia a las mesas u ofrendas que se realizan a la Pachamama o Madre Tierra.

Soly Tierra no solo conmemoró el legado artístico del maestro, también ofreció a los visitantes una ventana única a las múltiples etapas de su vida plasmadas en su obra. La habilidad técnica y la energía persistente de Max Veliz, evidenciadas en su trabajo con materiales diversos a la edad de 74 años, son un testimonio inspirador de su dedicación artística a lo largo de los años. La donación de la escultura se constituye en un cierre memorable de la exposición y subraya la importancia perdurable de la obra de Max Veliz y su significativa contribución al mundo del arte nacional.



PADILLA TIERRA DE ENCANTOS Y CUNA DE LA PRODUCCIÓN DEL UCHU CHUQUISAQUEÑO

VEIMAR GASTÓN SOTO QUIROZ*

Padilla expresa en la actualidad un espacio singular donde se tejen historias ligadas a las luchas independentistas y la participación de su población en la consecución de la República de Bolivia en 1825, de ello deviene el nombre en homenaje a un caudillo revolucionario como fue Manuel Ascencio Padilla y de su esposa Juana Azurduy de Padilla, quienes fueron parte de los ejércitos patriotas durante la guerra de la independencia.

La región de Padilla conocida como la “Laguna” en el periodo colonial tuvo un protagonismo histórico en las campañas militares contra los españoles, junto a los indios de Tomina, los guerreros de Tarabuco a la cabeza de los patriotas Padilla, Ravelo y Miranda lucharon contra los españoles de la Plata. La Laguna, desde entonces es reconocida con el nombre de Padilla como un lugar privilegiado por la historia, además de su peculiaridad de su población diversa que en su generalidad vinieron de otros lugares, y en algún momento tuvieron presencia de enclaves mitmakunas Inkas que se establecieron en los límites territoriales en la frontera con los chiriguano durante la expansión Inka. Asimismo, se incorporaron forasteros durante el periodo colonial que fueron configurando una población diversa con características culturales inusuales en toda la región.

En la actualidad Padilla, se ha constituido en un referente histórico en la producción del Uchu (ají) como parte de su identidad productiva revalorizando y revitalizando sus saberes en torno a sus sistemas productivos que dejaron sus antepasados, y que ahora es parte de una estrategia de desarrollo para la región de los Valles y el departamento de Chuquisaca.

En este contexto el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF Sucre), de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), se interioriza en conocer esos saberes y prácticas productivas del ají nativo (Uchu) en la región como parte de una investigación mayor que tiene la intención de mostrar sus cualidades y el impacto en la vida social y cultural de Padilla, y cómo este producto incide en la alimentación, la gastronomía, y la degustación de la población chuquisaqueña en su distintos sabores y picores.



* Coordinador del MUSEF Sucre, veimarsoto@yahoo.es

Durante las últimas décadas, Padilla se ha constituido en un referente en la producción del ají en sus distintas variedades por las condiciones climática y geológicas de la región que corresponden a los valles mesotérmicos del departamento de Chuquisaca. El ají nativo de Padilla corresponde al género Capsicum, entre sus distintos nombres locales se tiene al Huacareteño, Asta de Buey, Asta de Toro, Chicotillo, Ulupica, Ají verde, Cárnicas y cumbatos, Arivivi, Ají Putita entre otros.

Los colores y sabores tienen una peculiaridad muy particular en la región; el rojo, amarillo y naranja desde el más picante, sin picante y

dulce, lo que ha generado un impacto en el mercado local, regional, departamental y nacional, aunque tropieza con factores de orden climático como las sequías por periodos largos que no favorece una buena producción.

Padilla sin duda es un referente en la producción de ají nativo, la cual se vincula con un sistema productivo propio que recupera los saberes y conocimientos tradicionales de los abuelos que se fueron transmitiendo a partir de la tradición oral, lo cual ha permitido reconocer una identidad regional propia en la producción del ají en el departamento de Chuquisaca.





INFORMES NACIONALES

OCTUBRE SE PINTÓ CON TODOS LOS COLORES DE LAS CREADORAS

Las artistas mujeres destacaron en octubre a través de la exposición permanente *Creadoras*, mujeres artistas en Bolivia, que se inauguró el día 11 elegido desde 1980 como “día de la Mujer boliviana” en memoria del natalicio de Adela Zamudio.

Creadoras es la muestra más importante del Museo Nacional de Arte (MNA) porque integra la creación de artistas, cuya obra forma parte de la colección del Museo, que data desde finales del siglo XIX, con obras de artistas emergentes y seleccionadas a través de una convocatoria sobre la base de tres temáticas: Mujer y su conexión con la madre tierra; la lucha de las mujeres por el reconocimiento de sus derechos, el ejercicio de los mismos y las creaciones actuales.

La obra de 104 artistas está distribuida en dos pisos del Museo y estará abierta al público por dos años. La muestra fue llevada adelante por la Unidad de Museo a la cabeza de la jefa, de esa unidad, Jackeline Rojas Heredia, con el apoyo de curaduría del Centro de la Cultura Plurinacional de Santa Cruz (CCP). Se trata de un evento histórico ya que no existen antecedentes en Bolivia sobre una exposición que intente reconstruir la historia de la mujer en el arte boliviano.

Octubre fue testigo, además, de varios eventos significativos que reflejaron el compromiso de la institución con la memoria histórica y la promoción de expresiones artísticas diversas.

El día lunes 2 de octubre se llevó a cabo la inauguración de la muestra fotográfica: *A 20 años de la Guerra del Gas: recuperando la memoria colectiva del pueblo boliviano*, del fotoperiodista José Luis Quintana. Este evento también rindió un sentido homenaje póstumo a Martín Alipaz, fotoperiodista de la Agencia EFE.

A través de 28 impactantes imágenes, la muestra fue testimonio del período violento que marcó a Bolivia entre septiembre y octubre de 2003, al final del mandato de Gonzalo Sánchez de Lozada y Carlos Mesa.

El día miércoles 25 de octubre, el Museo Nacional de Arte recibió la visita de Eloísa Vaello, subdirectora de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores de España. La visita fue acompañada por el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), Luis Oporto Ordoñez; Martha Rubio representante de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID); Juan Sánchez, director del Centro Cultural de España en La Paz (CCELP) y otros servidores de la FCBCB y del MNA.

El objetivo del encuentro fue compartir con Vaello los avances de la IV fase de restauración de la Villa de París y la integración de ese inmueble patrimonial con el MNA a través de un futuro puente mirador. El director del Museo, Iván Castellón Quiroga realizó una breve exposición sobre el proyecto e invitó a Vaello a un recorrido por la muestra *Creadoras*. El encuentro fortaleció aún más las relaciones culturales entre Bolivia y España.



CASA DE LA LIBERTAD Y LOS AIRES DE NOVIEMBRE

Casa de la Libertad, repositorio dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia tuvo en octubre una agenda con diversos e interesantes eventos: La exposición *Puntadas del Tiempo*, de la diseñadora Amparo Silva mostró una vasta colección de atuendos rememorando a la chola boliviana de principios del siglo XX, en algunos casos con vestimentas de época, y en otros, con creaciones nuevas, pero basadas en las tradicionales polleras de las mujeres del occidente nacional.

Con objetos muy valiosos, se abrió la exposición *Tejidos Ancestrales y Tesoros de Plata*, organizado por el Círculo Femenino de Cultura Hispánica. La muestra consistió en una colección de tejidos provenientes de distintas culturas indígenas de Bolivia, principalmente de la región andina del país, en algunos casos de antigua data, como finales del siglo XIX y principios del XX. Matizó la exposición una singular serie de objetos de plata, ante todo potosina.

La música clásica llegó de la mano de Marcos Puña, concertista de guitarra que en su segunda visita a Casa de la Libertad en lo que va del año, trajo consigo sonos provenientes de Europa y, claro, arreglos para guitarra de canciones del acervo nacional.

A partir del 17 de octubre, Casa de la Libertad acogió la XI Encuentro Internacional del Barroco que, dentro de su itinerario, reservó para Casa de la Libertad una agenda de conversatorios académicos que fueron recibidos con entusiasmo, al igual que las exposiciones temporales que se instalaron en el museo para la ocasión: las muestras fotográficas *Mar de mis Sueños* y *Los Siete Pecados Capitales*, de Horacio Cavalleri; la exposición *Misterios y Enigmas en las Postrimerías*, de Danilo Barragán; y la muestra pictórica Barroco Reimaginado: Perspectivas actuales sobre una era ornamentada, del colectivo AWAR. En el ámbito musi-

cal, el Consort Instrumental y Ensamble Vocal de Casa de la Libertad, presentó con gran éxito su recital *Al Aire Virreinal*.

El cierre de mes llegó con la apertura de la exposición *Creatividad*, de Fernando Ocampo, en las salas temporales del museo.

Noviembre llega con menos actividades presenciales, pero prepara al museo para la ola de visitantes que trae consigo la recta final del año. Abrirá al público la exposición en homenaje a los 50 años de actividad del artista Juan Herbas y la Asociación de Artesanos Don Bosco mostrará su colección de arte sacro, muebles y tejidos.



OCTUBRE, MES DEL ARCHIVISTA BOLIVIANO EN LA CASA NACIONAL DE MONEDA

Octubre, mes en que se conmemora el Día del Archivista Boliviano fue testigo de tres actividades organizadas por el Archivo Histórico y Biblioteca de la Casa Nacional de Moneda (CNM) para realizar esta importante fecha.

La primera, fue la premiación de la 6ta versión del “Cuenta Leyendas”, actividad orientada a fomentar la lectura, y la recuperación de los valores culturales, tradiciones e historia de Potosí. Los ganadores de la 6ta versión fueron: en primer lugar, Wilver Flores Ramírez del Colegio Fray Vicente Bernedo “B” con la crónica “Ckoriquilla o la Virgen de Ppotocsi”; en segundo lugar, Rodrigo Justino Choque Chicchi del Colegio Nacional Pichincha con la crónica “Huallparrimachi”; y, finalmente en tercer lugar, Estefani López Escobar Colegio Sagrados

Corazones con la crónica “Justo el mendigo”.

Asimismo, se realizó el taller de paleografía, en el que participaron estudiantes y profesionales de diversas áreas con un mismo objetivo: adentrarse a la escritura de los siglos XVI-XVIII con el firme propósito de enriquecer con fuentes primarias – custodiadas por el Archivo Histórico de la CNM – sus pesquisas.

Finalmente, se presentó el sistema de catalogación de archivo AtoM, mismo que permitirá la búsqueda remota en los fondos y colecciones del Archivo Histórico de la población y usuarios de Potosí, Bolivia y el mundo. Esta herramienta es, sin duda alguna, una muestra de la firme convicción y trabajo diario de la CNM con la democratización y acceso del arte, la cultura y la información.





CONTINÚAN LAS ACTIVIDADES POR LOS 250 AÑOS

Además de las actividades conmemorativas al mes de los archivistas bolivianos, la CNM continuó con las actividades académicas y culturales programadas por los 250 años de la Segunda Ceca Potosina. Así, por ejemplo, se llevó a cabo el conversatorio "La profesión jurídica y la práctica del derecho en la Villa Imperial de Potosí 1570-1670" en el que participó el destacado historiador peruano Renzo Honores.

La CNM realizó también la presentación de la revista *Piedra de Agua* No. 31, número conmemorativo a los 250 de la CNM, en la feria del libro de Cochabamba, en la que participaron José Antonio Rocha, Consejero de la Fundación Cultural de Bolivia, Rodrigo Mita, filósofo y autor de uno de los artículos que forman parte del número conmemorativo, Santiago Espinoza, periodista cultural, y Luis M. Arancibia, Director de la CNM.

Durante el mes de octubre, la CNM visitó al Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) en la

ciudad de Santa Cruz, con la exposición itinerante *Cecilio y su tiempo. Orígenes de un arte nacional*. En la inauguración participaron Edson Hurtado Morón, Director del CCP, Luis M. Arancibia, Director de la CNM; y Andrea Barreo, jefe de museo de la CNM.

Como parte de los actos conmemorativos por los 250 años de la ceca potosina, también se realizó la reimpresión del libro *Historia de la Villa Imperial de Potosí*, de Bartolomé Arzáns de Orsúa y Vela, obra de gran demanda entre la oferta bibliográfica de este repositorio.

SEGUNDO PATIO COMO ESCENARIO

En el segundo patio de la CNM se presentó la obra de teatro *Con las botas bien puestas*, organizado por el elenco teatral el Búnker. La obra, además de un sentido homenaje a las mujeres víctimas de las dictaduras militares de nuestro país, fue – como señaló el Director de la CNM – la ocasión perfecta para reafirmar un ¡nunca más! en el marco de los 41 años de regreso a la democracia de nuestro país.

SANTA CRUZ Y COCHABAMBA CIERRAN LA RAE 2023 SONIDOS, MÚSICAS Y ESPACIOS

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), celebró en octubre la VII versión de la RAE en Santa Cruz de la Sierra y la II versión del evento en Cochabamba, reafirmando el compromiso con las ciudades del interior y la necesidad de consolidar espacios de difusión y reflexión académica.

En Santa Cruz se contó una vez más con la alianza estratégica del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), repositorio hermano de-

pendiente también de la FC-BCB, que apoyó la convocatoria y organización del evento en esta ciudad. “Que la RAE realice su séptima versión en Santa Cruz, es una grata noticia para los investigadores, etnólogos y entusiastas de las culturas ancestrales de nuestros pueblos, y demuestra el carácter inclusivo de este evento, que cada vez tiene mayor convocatoria en nuestra ciudad” comentó Edson Hurtado, director del CCP, en el marco de la inauguración del evento que se celebró durante el 11 y 12 de octubre. La actividad logró sumar más de una veintena de ponencias



que se complementaron por la actuación del grupo Chepombiri de la nación Ava Guaraní de la capitanía Macharetí en Chuquisaca. El grupo llegó a Santa Cruz con el apoyo del IP-DRS que también propició la llegada de los músicos a los conciertos Diálogo de Sonoridades en la RAE La Paz en agosto. Y coincidiendo con esta hermosa actuación, se contó con una exposición magistral del poeta y pensador guaraní Elías Cuarey, que además presentó piezas audiovisuales resultantes de programas de formación Escuela de Periodismo Indígena conformada por jóvenes de diferentes regiones del oriente.

Por su parte en Cochabamba, la RAE fue posible gracias a una alianza estratégica con la "Facultad de Ciencias Sociales" y la "Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación" de la Universidad Mayor de San Simón. En el escenario del Aula Magna de la última Facultad se reflexionó sobre sonoridades tradicionales y

nuevas corrientes musicales entre el 25 y 26 de octubre. Vital fue la participación de estudiantes de la carrera de música que expusieron diferentes estudios sobre música moderna y ancestral y también destacaron estudios como el del consejero de la FC-BCB, Jorge Antonio Rocha quien exploró la riqueza y humor de las coplas de la tradicional fiesta de Santa Vera Cruz Tatala.

"Todo el esfuerzo invertido siempre retorna con grandes satisfacciones cuando conocemos un ámbito de jóvenes investigadores que todo el país que están proponiendo nuevas visiones sobre la academia y temas coyunturales. Construimos sobre buena base las versiones de la RAE en el interior que se consolidan cada año y convocan cada vez a más gente. Esta pauta nos impulsa a seguir preparándonos para ofrecer lo mejor en la próxima RAE 2024 con la temática agua", manifestó la directora del MUSEF, Elvira Espejo.



ACTIVIDADES DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA EN EL MES DE OCTUBRE

En el mes aniversario del Archivo Nacional (AN), hoy Unidad de Archivo del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) se realizó el colocado de la piedra fundamental e inicio de obra de la construcción del Nuevo edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. El acto se celebró en Pata Lajastambo y contó con la presencia de autoridades nacionales y departamentales, la obra tiene una inversión de Bs 69.496.131,16 y un tiempo de ejecución de 668 días. Se estima que la obra será entregada en agosto del 2025, como parte de los festejos del Bicentenario de Bolivia.

Como parte de las actividades de celebración de los 140 años del Archivo Nacional y día del Archivistita boliviano, el 18 de octubre, vía plataformas digitales, se llevó adelante el conversatorio “Compartiendo experiencias de investi-

gadores/as con las fuentes documentales que resguarda el ABN” que reunió a investigadores e investigadoras que se encuentran dentro y fuera del país, siendo esta una actividad motivacional para que más personas se acerquen a los fondos para estudiarlos.

En el hall de ingreso del edificio, del 16 al 20, se realizó la exposición conmemorativa *El barroco platense en los documentos del ABNB* como parte de las actividades por el 140 aniversario de creación del Archivo Nacional de Bolivia y Día del archivistita boliviano.

Así mismo, la Biblioteca Pública continuó la difusión de su material dirigido a niñas, niños y estudiantes universitarios de la capital para que puedan pasar por sus instalaciones para formar parte de las actividades pedagógicas que se ofrecen.



DOS MUESTRAS DE LOS PRINCIPALES MUSEOS DEL PAÍS LLEGAN AL CCP

En octubre las salas del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) reciben a dos de los repositorios más importantes del país, la Casa de la Libertad de Sucre y la Casa Nacional de la Moneda de Potosí, ambas con exposiciones que abordan temas sobre la identidad y patrimonio cultural de nuestro país.

CECILIO GUZMÁN DE ROJAS

La figura de este artista visual potosino del siglo XX resignificó el arte boliviano, otorgándole originalidad y una orientación clara. Inspiró a otros artistas a reflejar la temática y el paisaje indigenista. La influencia de Guzmán de Rojas no se detuvo en el Indigenismo, durante y después de la Guerra del Chaco, produjo obras significativas que reflejaron las condiciones sociales y culturales de esa época.

La Casa Nacional de la Moneda (CNM), que este 2023 cumplió 250 años de existencia llegó a Santa Cruz con la muestra de cuadros originales titulada *CECILIO Y SU TIEMPO – Orígenes de un arte nacional*. Una muestra que reúne una importante cantidad de pinturas originales de Guzmán de Rojas, entre ellas el famoso autorretrato que realizó el artista el

año 1918 y una serie de pinturas que pertenecen al periodo de la Guerra del Chaco, en el cual produjo más de 300 trabajos que surgieron de su experiencia en las trincheras.

Además del trabajo de Guzmán de Rojas, la exposición viene acompañada por otros artistas como Miguel Alandía Pantoja, Marina Núñez del Prado, Milguer Yapur, entre otros, personajes que contextualizan las propuestas artísticas de las primeras décadas del siglo XX, cruciales para entender el arte contemporáneo y posterior.

Esta muestra se inauguró el martes 17 de octubre a las 19:00 en la Sala Chiquitano del CCP.

BOLIVIA PLURICULTURAL

La segunda exposición que se inauguró el jueves 19 de octubre, llega desde Sucre, concretamente desde la Casa de la Libertad, una muestra fotográfica titulada: *Pulsos de nuestros cuerpos. Bolivia Pluricultural*. Esta exposición propone un recorrido a través de la Bolivia profunda, un viaje que nos aproxima a los pueblos y culturas originarias que habitan este vasto territorio.

Pulsos de nuestros cuerpos. Bolivia Pluricultural nos sitúa frente a un espejo que permite mirar(nos)/reconocer(nos) en nuestra diversidad y abrir interrogantes sobre cuánto se avanzó en aras de una sociedad plural, más justa e incluyente y qué caminos se deben de transitar aún para alcanzar ese propósito.

Ambas exposiciones estarán vigentes hasta finales de la presente gestión, el CCP preparará una agenda de visitas con colegios y universidades para que el público joven pueda disfrutar y conocer el trabajo que realizan estos importantes museos con el patrimonio artístico y cultural de nuestro país.



EL CRC CERRÓ CON ÉXITO LOS PROYECTOS DE LA I CONVOCATORIA DE FOMENTO A LA PRODUCTIVIDAD CULTURAL Y ARTÍSTICA

Durante la presente gestión, el Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) presentó los proyectos que formaron parte de la I Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y Creación Artística, mostrando grandes resultados a nivel nacional.

En noviembre de 2022, el Consejo de Administración de la Fundación aprobó el lanzamiento de la convocatoria, en el marco de la vocación del CRC: fomentar la productividad cultural y la creación artística a nivel nacional, en las áreas de expresión de artes visuales, artes audiovisuales, artes musicales y artes escénica. El objetivo de la labor de esta institución es democratizar el acceso a recursos económicos del Estado que fueron provistos por el Banco Central de Bolivia.

Como CRC nos sentimos orgullosos el haber aportado con un granito de arena a cada uno de los proyectos, estamos seguros que a través de las artes se generaron espacios de diálogo y reflexión crítica.

Lenguajes Corporales acogió a los proyectos en artes escénicas. Las seis obras teatrales fueron presentadas en diferentes escenarios a nivel nacional. *Los pueblos de agua*, de Andrés Rolando Pacheco Cerezo y el elenco Urus *Delirium*, es una puesta que homenajeó a la resistencia del pueblo Urus, una de las obras que llevó a la reflexión de las consecuencias del cambio climático y que hoy es un problema para la comunidad. *Las moscas del olvido, sobre amor, perros y agua*, de Gabriela Lía Tito Chura, fue acompañada por el reconocido elenco Altoteatro. *El Escorial*, de Raisa Vanessa Encinas Gutiérrez, presentó una comedia con sucesos políticos y sociales para jóvenes. *Al otro lado del río, diálogos interculturales desde la*

escena teatral, de Ana Rosario Choque López, tuvo como producto *La manada del barrio y Los ausentes*, obras escénicas que involucraron a vecinos del Barrio Tabladita y 19 de Marzo, zonas periféricas que a menudo ven las consecuencias de la delincuencia y la no atención de autoridades en Tarija. Sasha Salaverry Vicente con *Un vuelo sobre el océano*, visitó unidades educativas en barrios alejados para contar la historia de la primera aviadora en Bolivia. Finalmente, *Antígonas*, producido por Katherine Janneth Bustillos Vila, es un monólogo que nos lleva a las travesías que vive una artista escénica en el país.

Melodías Urbanas, siete producciones musicales, cada una diferente de la otra, nos invitó a apreciar la calidad musical de los artistas. El primer proyecto fue *Transcripción y edición de partituras de la obra 'Vida, Pasión y Muerte de Juan Cutipa Sinfónico' de Alfredo Domínguez*, de Karem Fabiola Gil Coronel, que junto a la Orquesta Movimiento Sinfónico, deleitó al público con canciones de uno de los artistas más importantes del Siglo XX. *A través del aire*, de José Ignacio Rolando Camacho Cardozo y Ensamble Inmediato, presentó una muestra sonora para las ciudades de La Paz, Sucre y Cochabamba. *Choledark: un disco para la banda Retrovisor*, de Huáscar Alberto Rodríguez García ha sido la propuesta innovadora al mezclar diferentes sonidos y llevarlo a la música electrónica. "Producción del disco *Minimalia 2*", de Vadik Barrón Rollano, tuvo funciones virtuales y presenciales, en cada una se veía el proceso musical del cantautor boliviano. Joaquina Carmen Revollo Lavayen, con su producción de rock *Nada es igual*, presentó composiciones que hablan sobre la despatrialización y el empoderamiento femenino. *Arde el cielo*, de Iván Gabriel Guzmán Jauregui fue la nueva discografía de la agrupación paceña Santaman-

dinga, producto consiguió transmitir reflexiones sobre la dignidad, la memoria, la tolerancia, la resiliencia, la libertad, la reciprocidad, la anticorrupción, la justicia, la despatriarcalización y la biodiversidad. Por último, el joven artista Amuki Now, presentó su álbum musical debut *Kamisaki*, que con ocho canciones propuso el *Jazz de los Andes*, una fusión que entabla un acercamiento entre la música aymara tradicional y la música moderna

En Clave de Luz y Color, presentó seis proyectos en artes visuales. Reyna Mamani Mita con *Ayni murales comunitarios* realizó cuatro murales artísticos en el municipio Jesús de Machaca. Su objetivo es intervenir espacios públicos que contribuyan al debate, la reflexión y el intercambio cultural a través de la imagen. Ismael Arcani Sarzuri con *Las 3 Dimensiones de la Historia*, fue una muestra escultórica digital de personajes históricos líderes indígenas de nuestro país. *Retratos cotidianos de Santa Cruz*, de Daniela Olivia Durán Soliz, representó a algunos personajes habituales de la ciudad cruceña, mostrando su diversidad cultural. El artista Julio César Escobar Rodas presentó *Muestra de arte MERCADOS espacios de conexión* nos trasladó al entorno del mercado de Tarabuco, un espacio físico de encuentro y convivencia intercultural, de fuertes conexiones con la comunidad. La exposición colectiva de grabado *Dos de a Tres* de Juan Carlos Cordero Montiel reunió a seis destacados artistas en la rama más antigua de las artes plásticas. Finalmente, *Mural cerámico por la Unidad y las Artes*, de Paola Terán Valdez instaló un mural cerámico en el ingreso del Instituto de Formación Artística - Artes Plásticas "Raúl G. Prada que contó con la intervención de estudiantes y vecinos de la zona de la Coronilla de Cochabamba, dejando un mensaje de transformación y progreso.

Gran Angular, siete productos en artes audiovisuales en formato cortometraje y documental traspasaron las fronteras de la edición llevándonos a reconocernos en cada uno de ellos. *La Guarasugwe: la nación indígena que se negó a desaparecer bajo el liderazgo de sus mujeres*, de Javier Eduardo Badani Ruiz,

mostró la problemática por la que atraviesan las lenguas originarias en el mundo. Omar Alarcón Poquechoque presentó el proyecto inclusivo "Antes de cavar un hueco en el techo y llenarlo de pájaros" retrató la vida cotidiana de jóvenes con discapacidad y las barreras sociales que deben enfrentar día a día buscando la inclusión en la sociedad. "Ensayo de luz desde las sombras" de César Augusto Ríos Beltrán contó la historia de Walter Pacoimba Condori. La cineasta Camila Molina presentó "Luminar" videoclip que muestra la obra poética Blanca Wiethüchter una de las voces más representativas de la poesía boliviana. "Metamorfosis" de Diego Alejandro Fletcher Pérez, buscó sensibilizar a la población sobre la cosmovisión andina, los valores, las creencias mitos y costumbres para preservar y revitalizar las culturas ancestrales en el contexto actual. Gabriela Roxana Paz Ybarnegaray, presentó "Rescatando las memorias de cachuela esperanza", audiovisual que difundió las historias de esta comunidad y su patrimonio cultural como fue la época del auge de la goma que lamentablemente se ha perdido en el tiempo debido a la falta de recursos, el abandono y la migración de sus antiguos habitantes. La reconocida productora María Victoria Guerrero Flores propuso el documental "Capitana grande" la primera autoridad mujer en el Pueblo Guarani.

En el mes de noviembre del 2023, el Centro de la Revolución Cultural, lanzara la II Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y Creación Artística. Les invitamos a seguir nuestras RRSS para más información.



ACTIVIDADES CULTURALES MES DE OCTUBRE MUSEO FERNANDO MONTES

La Librería - Museo Fernando Montes es un espacio para la difusión y venta de publicaciones de gran importancia para el acervo artístico e histórico de nuestro país, es el lugar en el que se encuentran a disposición publicaciones realizadas por los diferentes Repositorios Nacionales (RN) y Centros Culturales (CC) a nivel nacional que se encuentran bajo la tuición de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia. Asimismo, se cuenta con publicaciones pertenecientes a Presidencia, este material bibliográfico abarca diferentes temáticas y son documentos valiosos para investigadores y la población en general.

Dando inicio al mes de octubre, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, a través de la Librería - MFM participó con una variada y gran oferta literaria, publicaciones editadas por los distintos RN y CC, dependientes de la institución, expuestas y promocionadas en la XVI Feria Internacional del Libro de Cochabamba (FILC/2023), organizado por la Cámara Departamental del Libro de Cochabamba (CDLC), que se llevó a cabo en las instalaciones del Campo Ferial de la Laguna Alalay del departamento de Cochabamba.

Durante los 12 días que se desarrolló la XVI Feria Internacional del Libro de Cochabamba FILC/2023, se tuvo una gran afluencia de visitantes para apreciar el material bibliográfico expuesto al usuario lector, con el objetivo de promover la lectura, el arte y la cultura, publicaciones pertenecientes a los diferentes RN y CC dependientes de la entidad, en la cual también participaron más de 150 expositores, entre autores independientes, instituciones público - privadas, librerías, editoriales, fundaciones y entre otras a nivel nacional.

El encuentro literario FILC 2023, contó con varias actividades diarias entre presentaciones de libro, conversatorios, coloquios, charlas, talleres, conferencias, encuentro de autores, lectura de poesía, encuentros de clubes de lectura, exposiciones fotográficas, exposiciones de arte, proyección de cortometrajes, torneos de ajedrez, presentaciones artísticas de danza, performances, cuentacuentos, teatros, narrativas de terror, ciencia ficción y micro ficción.

En el marco de la fundación de La Paz, se llevó a cabo un concierto en Homenaje al Aniversario de la Ciudad de La Paz, interpretado por el Quinteto Musical "Agreda Nogales", evento que se llevó a cabo en las instalaciones del Museo Fernando Montes "Plaza Doña Elvira".



Participación en la primera versión de la Noche de los Libros, en homenaje a Adela Zamudio y a todos los escritores, actividad impulsada por el Centro Cultural de España en La Paz, en la cual participaron más de 130 expositores, entre librerías, editoriales, bibliotecas, autores independientes, delegaciones y entre otros.

Y para cerrar el mes de octubre, el Museo Fernando Montes (MFM), con el propósito de abrir sus puertas a gestores culturales y artistas, fue el escenario para el desarrollo de la *Exposición de Cerámica Escultórica Sonora Melodías Ancestrales*, donde el público visitante pudo apreciar e interactuar con cada una de las piezas expuestas, ya que cada una de ellas logró reproducir un propio sonido y movimiento. Asimismo, se llevó a cabo el Taller de Cerámica Escultórica Sonora, en la que el público pudo

participar de los talleres de manera gratuita y poder llevarse una ocarina de recuerdo, producto del taller.

El MFM invita a la población en general a visitar nuestras instalaciones para deleitarse con la exposición de las obras del pintor boliviano Fernando Montes, apreciar nuestro espectacular jardín donde podrás rodearte de una vegetación alucinante y disfrutar del acervo bibliográfico que se tiene a la venta en nuestra Librería, en la que encontrarás más de 300 títulos disponibles para investigadores y la población en general que guste de la lectura.

Para coordinar la compra de estas publicaciones, comunicarse al 2424148 int 1328, asimismo contamos con el servicio de Delivery de libros en la ciudad de La Paz y al interior del país.



MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE

AGENDA NOVIEMBRE 2023

6
LUN
AL
10
VIE

MUSEF Más Cerca De Ti
VISITA PANDO JUNTO A EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO BID
Lugar: Cobija y Porvenir
Hora: Jornada completa
Contactos: Milton Eyzaguirre
- Jefe de la Unidad de Extensión MUSEF - 68171657

7
MAR

Muestra de cortometrajes
FESTIVAL DE CINE RADICAL
Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 19:00 a 21:00
Contactos: Mauricio Ovando
- 68013338

8
MIE

Inauguración festival de cine y derechos humanos
BAJO NUESTRA PIEL
Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 18:00 a 21:00
Contactos: Alejandra Choque
- 70136879

9
JUE

Premiación ganadores del concurso de cortometrajes
CONCURSO ATRÉVETE GLBT - ADESPROC
Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 17:00 a 20:00
Contactos: Stephanie Llanos
- 76227220

10
VIE

Presentación del libro
DE AYLLU A GREMIO. DE GREMIO A COMPARSA Y FRATERNIDAD. DANZA DE CH'UTAS Y PATAK PULLIRANIS EN CHUQUI YAPI MARKA - LA PAZ
De Judith López Uruchi
Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 19:00 a 21:30
Contactos: Judith López
- 78893934

15
MIE

Ciclo de foros por el aniversario
TALLER DE HISTORIA ORAL THOA

16
JUE

Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 17:00 a 20:30
Contactos: Oscar Chambi
- 67120824

17
VIE

17
VIE

Participación del MUSEF en la
NOCHE IBEROAMERICANA DE MUSEOS CON RECORRIDOS VIRTUALES
Lugar: Virtual / www.musef.org.bo
Hora: 16:00 a 23:00
Contactos: Milton Eyzaguirre
- Jefe de la Unidad de Extensión MUSEF - 68171657

21
MAR
AL
28
MAR

Exposición Arte Wichi
OTHEIWHE´NEY, LA VISIÓN: ENCUENTROS CON EL NUEVO TIEMPO
Lugar: MUSEF La Paz - Sala Guillermo Núñez del Prado
Hora: Horarios de atención regulares de lunes a domingo
Contactos: Verónica Ardanaz
- +54 9 3874 85-8864

22
MIE

Proceso de curaduría intercultural y reconocimiento del arte de pueblos originarios de Argentina
ARTE WICHÍ DEL GRAN CHACO
Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 19:00 a 21:00
Contactos: Verónica Ardanaz
- +54 9 3874 85-8864

23
JUE

Presentación del libro
APORTES ANDINOS A LA DIVERSIDAD CULTURAL ARGENTINA / DOCUMENTAL SANGRE BOLIVIANA
Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 19:00 a 21:00
Contactos: Verónica Ardanaz
- +54 9 3874 85-8864

29
MIE

Presentación del cortometraje
EMA
De Iván Molina Velásquez
Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio
Hora: 19:00
Contactos: Iván Molina Velásquez
- 69706081





AGENDA
**MUSEO
NACIONAL
DE ARTE**
NOVIEMBRE/2023



TOROS DE YOTALA
Walter Solón Romero

EN SALA

**MUESTRA BIENAL
PERMANENTE 2023-2025**

**CREADORAS,
MUJERES ARTISTAS
EN BOLIVIA**

Salas de Colección
*Exposición permanente

NOV 08 - ENE 20
INAUGURACIÓN
NOV 08 / 19:00 H.

**WALTER SOLÓN ROMERO:
NEOHUMANISMO ANDINO**

Fundación Solón
Salón Díez de Medina -
Sala Previa

NOV 15
INAUGURACIÓN
NOV 15 / 19:00 H.

**SUB SUELO
INSTALACIÓN INMERSIVA**

Rodrigo Alarcón Moscoso
Taypi Qhatu

+ ACTIVIDADES

NOV 01
11:00 H.
INSTALACIÓN TODAS SANTAS
Mercado Lanza

NOV 17
18:00 H.
**NOCHE IBEROAMERICANA
DE MUSEOS**
Museo Nacional de Arte y
Villa de París

NOV 27
10:00 H.
**INAUGURACIÓN DEL IV
SEMINARIO ANUAL
DE CULTURAS VISUALES.
MUJERES: CREACIONES Y
REPRESENTACIONES**
Museo Nacional de Arte

Facebook: Museo Nacional de Arte - MNA
Instagram: @museonacionaldeartebol
TikTok: @museonacionaldearte_bol
Web: www.museonacionaldearte.gob.bo

Lunes a sábado:
09:00-17:00 hrs.
Domingos y feriados:
temporalmente cerrado.





AGENDA CULTURAL

Actividades del mes de noviembre



8 al 17
noviembre

Exposición de homenaje al
centenario del nacimiento de
Solon Romero en el Hall

10:00

28 Cultural
10 CCP
BOLIVIA

NOVIEMBRE

9-10 FESTIVAL GASTRONÓMICO
TACÚ Y BATÁN - LOS AGACHAOS

14-15 ITINERANCIA
CCP TUANTE DM-7

22-24 ENCUENTRO
SEMANA DE LA CARRERA DE ARTE

NOVIEMBRE

HASTA EL 12 DE NOVIEMBRE
Exposición "CREATIVIDAD"
Fernando Ocampo
Salas temporales

DEL 14 AL 25 DE NOVIEMBRE
"MEGAEXPOSICIÓN
50 AÑOS"
Juan Herbas
Salas temporales

DESDE EL 28 DE NOVIEMBRE
Exposición "ARTE SACRO,
MUEBLES Y TEJIDO"
Artesanos Don Bosco
Salas temporales



Museo Casa de la Libertad



ESTADO PLURINACIONAL DE
BOLIVIA



CASA NACIONAL DE MONEDA

- 1 MIÉRCOLES - 10:00 hrs
Reliquias del Mes. CNM
- 2 JUEVES - 11:00 hrs
Difusión producción intelectual CNM
Detalles (Masacre de todos santos)
- 6 LUNES - 11:00 hrs
Difusión producción intelectual CNM
- 7 MARTES - 10:00 - 18:00 hrs
Inauguración exposición fotografías
Detalles (Natalicio de Gabriel René Moreno)
Inauguración exposición muebles
- 8 MIÉRCOLES - 11:00 hrs
Difusión producción intelectual CNM
- 10 VIERNES - 10:00 - 11:00 hrs
Salutación 10 Noviembre (gesta Libertaria 1810)
Difusión producción intelectual CNM
Detalles
- 11 SÁBADO - 10:00 - 11:00 hrs
Feria del libro
- 13 LUNES - MIÉRCOLES - 11:00 hrs
15 Difusión producción intelectual CNM
- 16 JUEVES - 09:00 - 10:30 - 16:00 hrs
Presentación Revista Piedra de Agua
250 de la CNM un encuentro de jóvenes
Firma de Carta de intenciones FC BCB - GAMP
- 17 VIERNES - 11:00 - 16:00 - 18:30 hrs
250 de la CNM un encuentro de jóvenes
Difusión producción intelectual CNM
Noche de la gran biblioteca
- 20 22 LUNES - MIÉRCOLES - VIERNES
- 24 LUNES - MIÉRCOLES 11:00 hrs
- 27 29 Difusión producción intelectual CNM

NOVIEMBRE

agenda cultural





AGENDA CULTURAL CRC

01 AL 30
LUNES A VIERNES

Exposición permanente:
TRÁNSITO EN EL TIEMPO
INÉS CÓRDOVA Y GIL IMANÁ

Hora: 08:30 a 18:30
Lugar: Casa Museo Inés Córdova -
Gil Imaná, Av. 20 de Octubre
esquina Agustín Aspiazu

10
VIERNES

Inauguración de la exposición:
RECUERDA QUE MORIRÁS
ÁREA GRÁFICA DEL IFA ANBA HERNANDO SILES

Hora: 19:00
Lugar: Casa Museo - Inés Córdova -
Gil Imaná - Av. 20 de Octubre
esquina Agustín Aspiazu

14 AL 30
MARTES Y JUEVES

TALLER DE TEATRO
DESCUBRE EL ARTE EN TÍ

Hora: 16:30 A 18:30
Lugar: Casa Museo - Inés Córdova -
Gil Imaná - Av. 20 de Octubre
esquina Agustín Aspiazu

15
MIÉRCOLES

LANZAMIENTO DE LA II CONVOCATORIA
DE FOMENTO A LA PRODUCTIVIDAD
CULTURAL Y LA CREACIÓN
ARTÍSTICA DEL CENTRO DE LA
REVOLUCIÓN CULTURAL

Publicación a través de redes sociales
del Centro de la Revolución Cultural

17
VIERNES

NOCHE IBEROAMERICANA DE
MUSEOS 2023

Hora: 19:00
Lugar: Casa Museo Inés Córdova -
Gil Imaná, Av. 20 de Octubre
esquina Agustín Aspiazu

22 AL 24
NOVIEMBRE

TALLER DE GESTIÓN CULTURAL
COCHABAMBA

Hora: 08:30
Lugar: Casa Departamental de
Culturas Ex Gobernación, Plaza
principal 14 de Septiembre

24
VIERNES

Presentación del libro
ENCARNACIÓN LAZARTE
ZURITA ENSAYO BIOGRÁFICO
De: Tania Suarez Sanchez

Hora: 19:00
Lugar: Casa Departamental de Culturas
Ex Gobernación, Plaza principal 14 de
Septiembre (Cochabamba)

30
JUEVES

Conversatorio virtual:
ARTISTAS EMERGENTES DE
BOLIVIA: NUEVOS DESAFÍOS

Hora: 19:00
Transmisión en vivo: Facebook del
Centro de la Revolución Cultural

NOVIEMBRE



Museo Fernando Montes

AGENDA NOVIEMBRE 2023

10
AL
24

EXPOSICIÓN DE CERÁMICA ESCUPTORICA

"Entre Mitos y Barro: Leyendas
del Oriente Boliviano"

Lugar:
Museo Fernando Montes

Hora: Lunes a Viernes:

Mañana: 09:30 a 12:30

Tarde: 15:00 a 18:00

Dirigido por:
Noemi Abigail Mamani García

15
AL
16

TALLER DE MODELADO CERÁMICO Y CUENTOS

"Mitología del Oriente Boliviano"

Lugar:
Plaza Elvira - Museo Fernando Montes

Hora: Miércoles y Jueves

De: 15:00 a 17:00

Dirigido por:
Noemi Abigail Mamani García



ESTADO PLURINACIONAL DE
BOLIVIA



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

tejiendo culturas
Boletín Institucional

Nº 42
septiembre 2017

FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB IMPACTA EN LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE LA PAZ

Qué mejor forma de leer y recibir el regalo de la cultura que leerla y recibirla en un espacio como el que se vive en la Feria Internacional del Libro de la Paz.

El trabajo de la Fundación Cultural del BCB es el resultado de un proceso de trabajo que se viene realizando desde el año 2011.

El trabajo de la Fundación Cultural del BCB es el resultado de un proceso de trabajo que se viene realizando desde el año 2011.

tejiendo culturas
Boletín Institucional

Nº 43
septiembre 2017

LA FIESTA DE LAS SONORIDADES LLEGA EL MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFÍA Y FOLCLORE

El trabajo de la Fundación Cultural del BCB es el resultado de un proceso de trabajo que se viene realizando desde el año 2011.

El trabajo de la Fundación Cultural del BCB es el resultado de un proceso de trabajo que se viene realizando desde el año 2011.

tejiendo culturas
Boletín Institucional

Nº 44
septiembre 2017

CENTRO DE LA CULTURA PLURINACIONAL CELEBRA 10 AÑOS Y PROYECTA LLEGAR A SECTORES POPULARES

El trabajo de la Fundación Cultural del BCB es el resultado de un proceso de trabajo que se viene realizando desde el año 2011.

El trabajo de la Fundación Cultural del BCB es el resultado de un proceso de trabajo que se viene realizando desde el año 2011.

Descarga nuestros boletines institucionales de forma **gratuita**

www.fundacionculturalbcb.gob.bo



Fundación Cultural BCB



Fundación Cultural BCB



@CulturaFCBCB



Fundación Cultural BCB



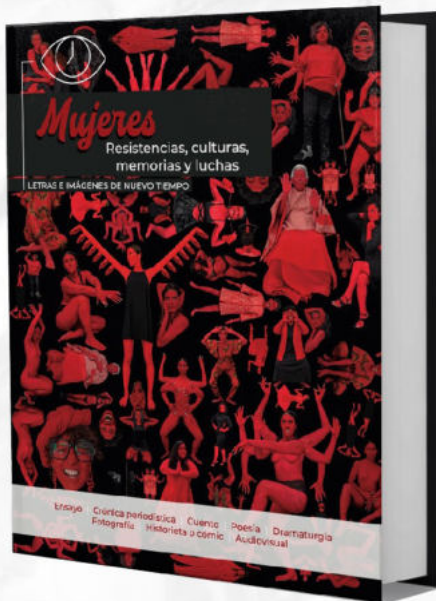
@fundacion_cultural_bcb



Mujeres: Resistencias, culturas, memorias y luchas

7^{ma} CONVOCATORIA

LETRAS E IMÁGENES DE NUEVO TIEMPO



Descarga **GRATIS**
el libro:



www.fundacionculturalbcb.gob.bo

LIBRO DEL MES

ENCARNACIÓN LAZARTE ZURITA ENSAYO BIOGRÁFICO

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia presentó en la Feria Internacional del libro de Cochabamba, la biografía de la cantante quechua Encarnación Lazarte Zurita. El libro es parte de la Biblioteca Biográfica: Rumbo al Bicentenario, que impulsa la entidad cultural y cuenta la historia de una mujer quechua, valluna que representa la esencia de la cultura campesina y su arraigo a la tierra. Las composiciones de mama Encarna, como se la conoce, sintetizan la impactante y sacrificada experiencia de la vida rural, así como las alegrías, tristezas y aspiraciones del pueblo.

La historia de esta mujer inspira a nuevas generaciones de artistas y músicos, proporcionándoles un modelo a seguir y demostrando que las voces de las comunidades rurales también merecen ser escuchadas y valoradas en la escena cultural contemporánea.



Costo: 46 bs.

Año de publicación: 2023

fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo





DÍAS PARA NO OLVIDAR

Octubre

- 1 Día Internacional de la Música
- 1 Día Nacional de la Cueca
- 5 Día Mundial de la Arquitectura
- 5 Día Mundial de los Docentes
- 11 Día de la Mujer Boliviana
- 11 Natalicio de Adela Zamudio (1854)
- 12 Día del Respeto de la Diversidad Cultural
- 13 Día Nacional del Abogado
- 15 Día de la Mujer Rural
- 17 Natalicio Marina Núñez del Prado (1910)
- 18 Día del Archivista Boliviano
- 18 Creación del Archivo Nacional (1883)
- 18 Día del Artista Plástico Boliviano
- 20 Fundación de La Paz (1548)
- 22 Día del Gestor Cultural
- 24 Día Internacional de las Bibliotecas
- 24 Natalicio de Cecilio Guzmán de Rojas (1899)
- 27 Día Mundial del Patrimonio Audiovisual
- 31 Creación de la FC-BCB (1995)



DISTRIBUCIÓN GRATUITA



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA